

Body Guard



www.okbaby.it

BABY®

LIB093R01EU

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
www.okbaby.it • e-mail: okbaby@okbaby.it

 **IT** **ATTENZIONE!** Prima dell'utilizzo del prodotto è importante leggere attentamente il manuale LIB093R01EU disponibile nella vostra lingua sul sito Internet www.use.okbaby.info

 **EN** **WARNING!** Please carefully read the User Manual – LIB093R01EU, available in your language on the website www.use.okbaby.info, before using this product.

 **FR** **ATTENTION !** Avant d'utiliser ce produit, il est important de lire attentivement le manuel LIB093R01EU, disponible dans votre langue sur le site Internet www.use.okbaby.info

 **DE** **ADVARSEL!** Det er meget vigtigt, at du læser manualen LIB093R01EU grundigt, inden du anvender produktet. Manualen kan fås i din sprogversion på adressen www.use.okbaby.info

 **ES** **¡ATENCIÓN!** Antes del uso del producto es importante leer atentamente el manual LIB093R01EU disponible en su idioma en el sitio internet www.use.okbaby.info

 **PT** **ATENÇÃO!** Antes de utilizar o produto é importante ler muito bem o manual LIB093R01EU disponível no próprio idioma no site Internet www.use.okbaby.info

 **NL** **LET OP!** Voor het product te gebruiken, is het belangrijk aandachtig de handleiding LIB093R01EU door te lezen, die in uw taal beschikbaar is op de Internet site www.use.okbaby.info

 **DA** **ADVARSEL!** Det er meget vigtigt, at du læser manualen LIB093R01EU grundigt, inden du anvender produktet. Manualen kan fås i din sprogversion på adressen www.use.okbaby.info

 **FI** **HUOMIO!** On erittäin tärkeää, että luet internet-sivuiltamme osoitteesta www.use.okbaby.info saatavan käyttöjärjen oppaan LIB093R01EU ennen kuin käytät tuotetta.

 **SV** **UPPMÄRKSAMMA!** Innan produkten används ska du noggrant läsa igenom handboken LIB093R01EU som finns på ditt språk på webbplatsen www.use.okbaby.info

 **IS** **ADVÖRUN!** Vinsamlega lestu vandlega notendahandbókinal – LIB093R01EU, sem er tiltæk á þínu tungumáli á vefsetrinu www.use.okbaby.info, áður en þú notar þessa vöru.

 **NO** **ADVARSEL!** Før produktet brukes er det viktig at du nøye leser håndboken LIB093R01EU, som er tilgjengelig på ditt språk på internettsiden www.use.okbaby.info

 **RO** **ATENȚIE!** Înainte de prima utilizare este important să citiți cu atenție manualul LIB093R01EU disponibil în limba dumneavoastră pe site-ul de Internet www.use.okbaby.info

 **CS** **UPOZORNĚNÍ!** Je důležité si před použitím výrobku pozorně přečíst návod LIB093R01EU, který je k dispozici ve vašem jazyce na internetové stránce www.use.okbaby.info

 **PL** **UWAGA!** Ważne jest, aby Przed użyciem produktu przeczytać uważnie instrukcję LIB093R01EU udostępnioną w Waszym języku na stronie internetowej www.use.okbaby.info

 **SK** **UPOZORNENIE!** Je dôležité si pred použitím výrobku pozorne prečítať návod LIB093R01EU, ktorý je k dispozícii vo vašom jazyku na internetovej stránke www.use.okbaby.info

 **HU** **FIGYELEM!** A termék használatbavétele előtt fontos, hogy figyelmesen elolvassa a LIB093R01EU használati utasítást saját nyelvén a www.use.okbaby.info honlapon.

 **HR** **PAŽNJA!** Prije korištenja proizvoda obavezno pozorno pročitajte priručnik LIB093R01EU, raspoloživ na vašem jeziku na Internet stranica www.use.okbaby.info

 **SR** **PAŽNJA!** Pre upotrebe proizvoda važno je da pažljivo pročitate priručnik LIB093R01EU raspoloživ na vašem jeziku na internet sajtu www.use.okbaby.info

 **BG** **ВНИМАНИЕ!** Преди да използвате продукта, прочетете внимателно упътването LIB093R01EU, което може да намерите в Интернет сайта www.use.okbaby.info на вашия език.

 **SL** **POZOR!** Pred uporabo pozorno preberite priročnik LIB093R01EU, ki ga najdete v vašem jeziku na spletni strani www.use.okbaby.info

 **EL** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τη χρήση του προϊόντος είναι σημαντικό να διαβάσετε με προσοχή το εγχειρίδιο LIB093R01EU που είναι διαθέσιμο στη γλώσσα σας στην ιστοσελίδα www.use.okbaby.info

 **TR** **DİKKAT!** Ürünü kullanmadan önce, www.use.okbaby.info internet sitesinden kendi lisanınızda mevcut LIB093R01EU kullanım kılavuzunu dikkatle okumanız çok önemlidir.

 **RU** **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием изделия важно внимательно прочесть руководство LIB093R01EU, которое можно скачать на вашем языке на сайте www.use.okbaby.info

 **AR** **تحذير!** قبل المبادرة باستعمال المنتج تبرز أهمية قراءة كتيب التعليمات LIB093R01EU بعناية و المتوفر بلغتكم على الموقع www.use.okbaby.info

 **HY** **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ՝** Խնդրվում է այս արտադրանքը օգտագործելուց առաջ ուշադրություն դարձնել LIB093R01EU օգտագործողի ձեռնարկը, որին կարող եք գեր լեզվով ծանոթանալ www.use.okbaby.info կայքում:

 **ET** **TÄHELEPANU!** Enne toote kasutamist on tähtis lugeda tähelepanelikult kasutusjuhendit LIB093R01EU, mille leiate teie keeles internetileheküljelt www.use.okbaby.info

 **KK** **HAZAR AUDARYŲYZ!** Бұл өнімді пайдаланбас бұрын www.use.okbaby.info веб-сайтындағы өз тіліңізде жазылған LIB093R01EU – пайдаланушыға арналған нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

 **LV** **UZMANĪBU!** Pirms izstrādājuma lietošanas ir svarīgi uzmanīgi izlasīt rokasgrāmatu LIB093R01EU, kas pieejama jūsu valodā tīmekļa vietnē www.use.okbaby.info

 **LT** **DĖMESIO!** Prieš pradedant naudoti produktą svarbu atidžiai perskaityti vadovėlį LIB093R01EU jūsų kalba Interneto svetainėje www.use.okbaby.info

 **MK** **ВНИМАНИЕ!** Пред употреба на производот, важно е внимателно да го прочитате упатството LIB093R01EU кое ви е на располагање на вашиот јазик на нашата Интернет-страница www.use.okbaby.info.

 **UK** **УВАГА!!!** Перед використанням продукту дуже важливо уважно прочитати керівництво LIB093R01EU на вашій мові на сайті Інтернет www.use.okbaby.info

Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

ITALIANO

Istruzioni per l'uso e il montaggio

IMPORTANTE/NOTA:

Leggere e custodire queste istruzioni.

Osservare e rispettare le avvertenze di sicurezza!

Familiarizzare con il montaggio e l'utilizzo, prima di utilizzare il seggiolino per bambini.

Contenuto

1	Avvertenze per la sicurezza	5
2	Uso appropriato	7
3	Panoramica del prodotto	7
4	Descrizione del prodotto	8
5	Segnali e simbologia	8
6	Montaggio ed assemblaggio del seggiolino	9
7	Utilizzo	13
8	Accessori optional	15
9	Pulizia e smaltimento	15
10	Garanzia ed assistenza	16
11	Dati tecnici	16
12	Conformità e produttore	16

© 2009 Okbaby S.r.l.

Via del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

i diritti di traduzione, riproduzione e adattamento totale o parziale
e con qualsiasi mezzo sono riservati per tutti i Paesi.

Istruzioni per l'uso e il montaggio

LIB093R01EU Edizione: 03-2010

1 Avvertenze per la sicurezza



PERICOLO! Osservare e rispettare le seguenti avvertenze per la sicurezza! Altrimenti, in caso di incidente o guasto, sussiste pericolo di vita per il bambino.

Avvertenze generali

Il peso complessivo del guidatore, del bambino e del seggiolino non deve superare il carico complessivo consentito per la bicicletta.

Verificare che la bici sia idonea per l'aggancio di carichi supplementari.

Consigliamo inoltre di verificare le informazioni fornite assieme alla bicicletta o di chiedere informazioni e consiglio al produttore della stessa.

Non trasportare mai due bambini contemporaneamente sul seggiolino o sulla bicicletta. Un carico eccessivo impedirebbe la guida corretta della stessa. Inoltre, non sarebbe possibile garantire la corretta sicurezza per il bambino.

Verificare periodicamente che il peso del bambino non ecceda il peso massimo ammesso dal seggiolino.

Il seggiolino per bambini non deve essere modificato! Dopo un incidente fare controllare il seggiolino ad un rivenditore specializzato o a uno specialista e far sostituire i pezzi danneggiati.

Non utilizzare in nessun caso il seggiolino se non è stato controllato o presenta pezzi danneggiati!

Il materiale del seggiolino (polipropilene) perde alcune delle sue proprietà meccaniche con il processo di invecchiamento se esposto per lungo periodo agli influssi dell'ambiente (sole, pioggia, ghiaccio, ecc.).

In caso di normale utilizzo e esposizione agli influssi ambientali si consiglia di sostituire il seggiolino dopo tre anni.

Togliere sempre il seggiolino dalla bicicletta se questa viene trasportata sul tetto della macchina o tramite portabiciclette. La resistenza dell'aria potrebbe rovinare il seggiolino o strapparla dalla bicicletta. Per trasportare sul seggiolino un bambino di età inferiore ai 7 anni, il conducente della bicicletta deve avere un'età minima di 18 anni secondo le normative del Codice Stradale in vigore in Italia. Se si intende utilizzare il seggiolino per bambini in altri Paesi, informarsi sulle leggi di volta in volta in vigore.

Per motivi di sicurezza si consiglia l'utilizzo del caschetto di protezione sia per il conducente che per il bambino.

Guidare sempre con prudenza e rispettare le norme di circolazione stradale.

Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY BODY GUARD

Collocare il bambino nel seggiolino solo se è in grado di stare seduto autonomamente e senza sforzi (da un'età di circa nove mesi e/o se ha raggiunto un peso di circa 9 kg).

Il bambino dovrebbe essere in grado di stare seduto da solo per un lungo periodo di tempo, almeno per tutta la durata del giro in bicicletta.

Sicurezza del montaggio e/o della bicicletta

Si consiglia di installare il seggiolino per bambini su biciclette da turismo con ruote normali. L'utilizzo del seggiolino da bicicletta su bici da corsa con ruote sottili può rappresentare un rischio per la sicurezza.

Coprire le molle eventualmente presenti sotto la sella con un rivestimento adeguato (rivestimento disponibile presso il rivenditore specializzato) per evitare che le dita del bambino si incastrino.

Coprire la ruota posteriore con un'idonea protezione laterale (rivestimento disponibile presso il vostro rivenditore specializzato) per impedire che il bam-

Istruzioni per l'uso e il montaggio

LIB093R01EU Edizione: 03-2010

no entri in contatto con la ruota che gira.

Per aumentare la stabilità della vostra bicicletta, si consiglia di montare un cavalletto robusto e stabile.

Assicurarsi che il bambino non possa azionare sistemi di sicurezza, serrature o altri bloccaggi presenti sulla bicicletta, mentre si trova nel seggiolino.

Non posizionare bagagli o equipaggiamento aggiuntivo al seggiolino.

Nel caso in cui fosse necessario trasportare un bagaglio o equipaggiamento aggiuntivo, posizionatelo all'estremità opposta della bicicletta, ad esempio, nel caso di un seggiolino fissato posteriormente posizionare il carico aggiuntivo anteriormente e viceversa.

 **ATTENZIONE!** Se il seggiolino per bambini non è fissato correttamente, ciò può rappresentare un pericolo di vita per il bambino!

 **ATTENZIONE!** non modificare il seggiolino.

Prima del primo utilizzo:

Dopo aver installato il seggiolino e messo il bambino dentro, prendere dimestichezza con la bicicletta e prendere atto che gli equilibri ed i pesi sono cambiati, questo prima di uscire in strada.

Prima di ogni marcia:

1) Controllare il braccio di supporto: deve essere innestato nella posizione corretta. Assicuratevi che il pulsante di sicurezza del blocco di fissaggio sia scattato. Tirare verso l'alto il braccio di supporto per verificarne la tenuta.

2) Controllare la fermezza dell'avvitamento del blocco di fissaggio. Questo non si deve muovere e/o spostarsi sul telaio. Controllarlo ad intervalli regolari.

3) Accertarsi che il seggiolino per bambini installato non comprometta l'azionamento dei freni e che le parti in movimento della bicicletta – pedali e ruota posteriore – non entrino in collisione con il seggiolino.

4) Verificare che tutte le parti della bicicletta funzionino correttamente con il seggiolino montato.

5) Il mancato uso di cinture di sicurezza rappresenta un pericolo per la vita del bambino! Mettere sempre le cinture di sicurezza al bambino, anche se si tratta di un breve tragitto. Le cinture devono essere comode, pur senza scivolare dalle spalle. Se il seggiolino è vuoto serrare in ogni caso la chiusura della cintura altrimenti le cinture potrebbero impigliarsi in eventuali ostacoli. Allacciare sempre i cinturini dei piedi in maniera che il bambino non possa liberarsi.

6) Il seggiolino e l'imbottitura possono scaldarsi se esposti al sole a lungo. Assicurarsi che entrambi non siano troppo caldi prima di far sedere il bambino nel seggiolino.

7) Accertarsi che il bambino ed il suo abbigliamento non possano entrare in contatto con parti in movimento della bicicletta, in particolar modo i piedi del bambino con la ruota, le dita con i meccanismi del freno e le molle di sostegno della sella della bici. Controllare periodicamente questi punti mano a mano che il bambino cresce.

8) Accertarsi che il bambino non possa entrare in contatto con oggetti taglienti presenti sulla bicicletta come ad esempio cavi dei freni sfilacciati o deteriorati.

Durante la marcia:

Non parcheggiare mai la bicicletta lasciando il bambino nel seggiolino, anche se la collocazione della bicicletta sembra stabile. Se il bambino si trova nel seggiolino, la bicicletta deve essere sempre tenuta dal conducente.

Considerare che il bambino percepisce in modo diverso le condizioni climatiche (vento, freddo, ecc.) dato che non è in movimento. Pertanto è necessario proteggerlo con l'abbigliamento adeguato.

Prima di ogni uso verificate sempre che il peso e le dimensioni del bambino non eccedano la massima capacità del seggiolino.

 **ATTENZIONE!** il comportamento della bicicletta potrebbe essere differente con il bambino del seggiolino, relativamente all'equilibrio, allo sterzo ed alla frenata.

 **ATTENZIONE!** Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con il bambino lasciato solo nel seggiolino.

 **ATTENZIONE!** Non usare il seggiolino se una qualsiasi parte è rotta.

2 Uso appropriato

Il seggiolino per bambini BODY GUARD è progettato e consentito per il trasporto di bambini con un peso corporeo tra i 9 e i 22 kg e/o un'età compresa tra circa 9 mesi e 6 anni. Il bambino da trasportare deve essere in grado di stare seduto diritto da solo. Il seggiolino per bambini può essere montato su biciclette o biciclette con pedalata assistita da motore elettrico; il montaggio su veicoli a due ruote diversi da questi (come scooter, motocicli, ciclomotori, ecc), non è conforme alle disposizioni e quindi inammissibile. Il seggiolino viene montato dietro al conducente sul telaio della bicicletta sul tubo piantone come raffigurato nelle figure di queste istruzioni di montaggio. Qualsiasi altro utilizzo è inammissibile.

3 Panoramica del prodotto

I numeri di posizione si riferiscono alla figura seguente, troverete questi numeri tra parentesi nel testo dei capitoli 6 e 7.

- 1 Seduta
- 2 Imbottitura (rivestimento con sistema in velcro)
- 3 Sistema delle cinture di sicurezza
- 4 Braccio di supporto
- 5 Catadiottro rifrangente
- 6 Controblocco di fissaggio
- 7 Blocco di fissaggio
- 8 Sacchetto minuteria contenente 4 viti a testa rotonda lunghezza 70 mm, 4 viti a testa rotonda lunghezza 80 mm ed una chiave a brugola.
- 9 3 adattatori in plastica per diversi diametri di telaio
- 10 Copertura di protezione del controblocco di fissaggio
- 11 Piastra di fissaggio
- 12 Volantino stellato
- 13 Vite esagonale lunga
- 14 Dado esagonale autobloccante
- 15 Poggiapiedi
- 16 Perno di regolazione e fissaggio dei poggiapiedi
- 17 Coperchio anteriore blocco di fissaggio
- 18 Riduzione in plastica morbida
- 19 Cinturini per poggiapiedi
- 20 Fori inserimento braccio di supporto.



4 Descrizione del prodotto

Il seggiolino è adatto a biciclette dotate di ruote da 26"/28" e di telai con diametro a sezione rotonda da 28-40 mm.

Non può essere montato su telai di diverso diametro.

Non può essere installato se il portapacchi della bicicletta supera 15 cm di larghezza. In tal caso si smonta il portapacchi e lo si sostituisce con un modello più stretto prima di poter montare il seggiolino.

Contattare il rivenditore se non siete sicuri che il seggiolino sia adatto alla vostra bicicletta.

5 Segnali e simbologia

Il capitolo 6 descrive il montaggio e il capitolo 7 l'utilizzo fondamentale del seggiolino da bicicletta.

Leggere attentamente i capitoli per comprendere e mettere in pratica le possibilità e le funzioni.

Si utilizzano i seguenti termini e simboli di segnalazione:

Simbolo	Termine di segnalazione	Significato
	PERICOLO	Avvertimento di possibili lesioni gravi o mortali a persone
	AVVERTENZA	Avvertimento di possibili lesioni lievi a persone o danni a cose
	ATTENZIONE	Avvertimento di eventuali difetti e/o distruzione del prodotto

IMPORTANTE/NOTA Viene fornita una nota importante o utile

6 Montaggio ed assemblaggio del seggiolino

⚠ AVVERTENZA! Osservare le avvertenze per la sicurezza (vedere cap. 1) per evitare lesioni o danni dovuti a errori di montaggio! Non utilizzare il seggiolino se è danneggiato!

⚠ PERICOLO! Non effettuare modifiche al prodotto! Le riparazioni di parti rilevanti per la sicurezza devono essere eseguite soltanto da personale specializzato.

IMPORTANTE/NOTA: I numeri tra parentesi fanno riferimento al cap. 3 "Panoramica del prodotto".

IMPORTANTE/NOTA: Durante le operazioni di fissaggio del seggiolino alla bicicletta, fate attenzione a non danneggiare o intrappolare eventuali cavi dei freni o cavi dell'impianto elettrico della bici stessa.

Illustrazione 1:
Infilare il braccio di supporto (4) nei fori (20).

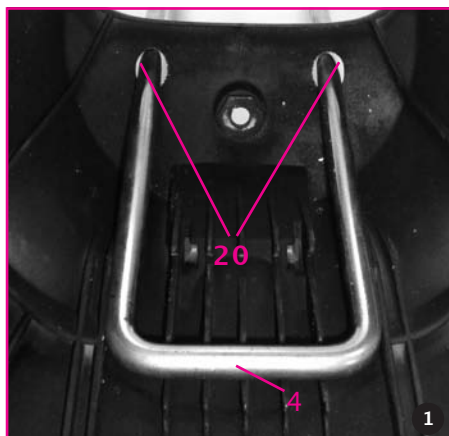
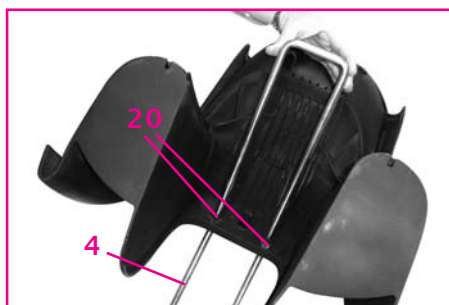


Illustrazione 2:
Posizionare il braccio di supporto (4) in una delle tre posizioni, generalmente quella centrale, e posizionare la piastra di fissaggio (11).

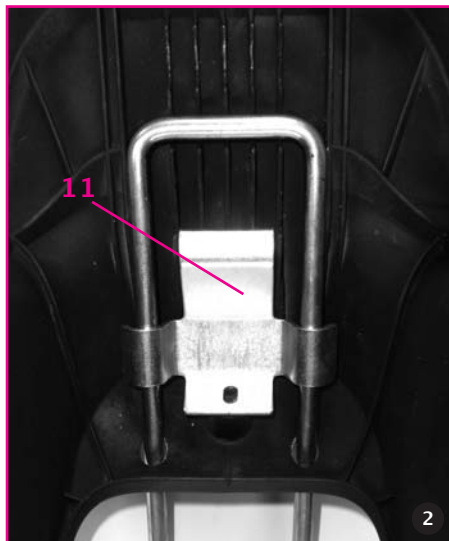


Illustrazione 3:
Inserire la vite (13) ed avvitare il volantino (12), come illustrato, per fissare la piastra.

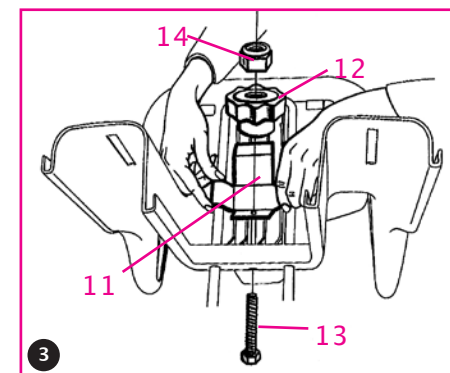


Illustrazione 4:
Avvitare infine il dado autobloccante (14) di sicurezza.

⚠ PERICOLO! Avvitare sempre il dado autobloccante (14). Questo evita lo svitamento del volantino stellato (12) e la conseguente perdita del seggiolino.

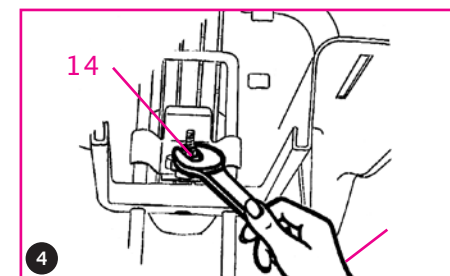
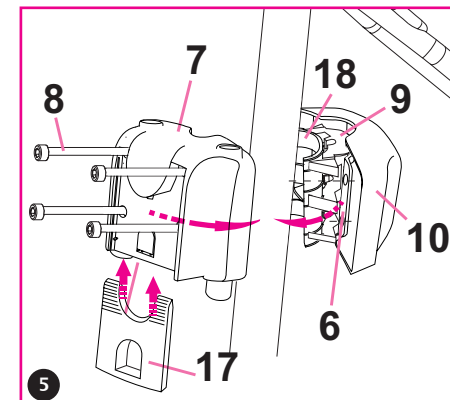


Illustrazione 5:
Determinare il diametro del telaio e scegliere l'adattatore in plastica (9) adatto. Il diametro di riferimento è riportato su ogni singolo adattatore. Fissare il blocco di fissaggio (7) ed il controblocco di fissaggio (6), interponendo l'adattatore in plastica (9) e la riduzione in plastica morbida (18). L'adattatore in plastica (9) presenta apposite sedi per l'alloggiamento di passacavi saldati sul telaio e passaggio cavi. Lasciate le viti di fissaggio (8) leggermente allentate per regolare la posizione verticale del seggiolino fissandole poi alla fine del montaggio.

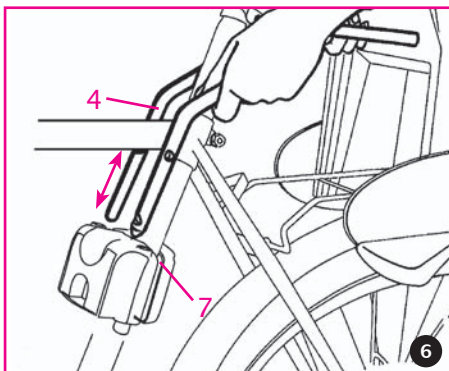


⚠ ATTENZIONE! Evitare di stringere le viti in maniera eccessiva, potrebbero causare rotture al blocco di fissaggio.

Illustrazione 6:

Inserire le due estremità del braccio di supporto (4) nei due fori del blocco di fissaggio (7).

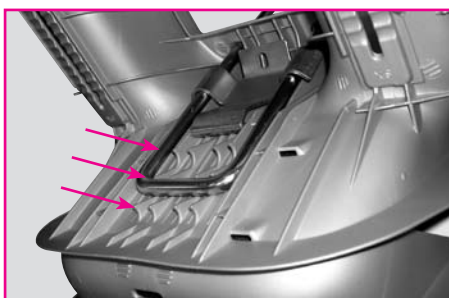
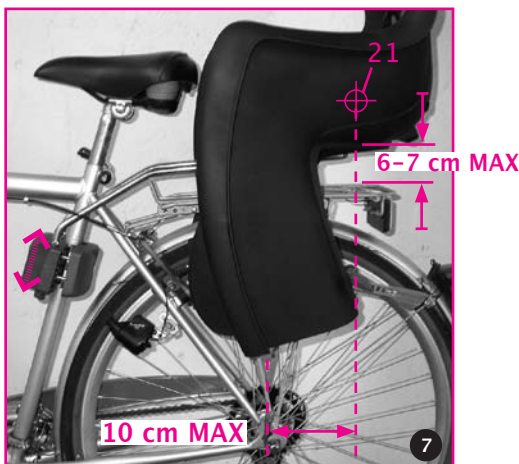
⚠ PERICOLO! Assicurarsi, tirando il braccio di supporto verso l'alto che il seggiolino sia innestato e trattenuto dal blocco di fissaggio.

**Illustrazione 7:**

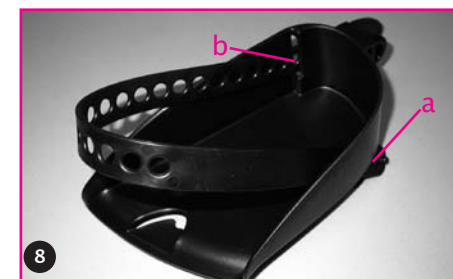
Regolare la posizione verticale secondo i parametri fissati nel disegno. Qualora il seggiolino risulti troppo basso o troppo alto procedere alla regolazione verticale allentando le viti (8) del blocco di fissaggio. Per un corretto posizionamento orizzontale, fare riferimento al marchio del baricentro (21) stampato sul seggiolino. La regolazione orizzontale si effettua posizionando il braccio di supporto (4) in una delle tre sedi collocate sotto la seduta del seggiolino (fig.2). Quando il seggiolino è correttamente posizionato, stringere le viti (8) in modo graduale ed uniforme fino a quando il blocco di fissaggio non ruota più attorno al telaio. Inserire a scorrimento sulla parte anteriore del blocco il coperchio anteriore (17).

Coprire il controblocco di fissaggio (6) con la copertura di protezione (10).

⚠ PERICOLO! Una volta messo il bambino dentro il seggiolino, accertarsi che il seggiolino sia leggermente inclinato all'indietro in modo da evitare che il bambino scivoli in avanti e possa scivolare fuori dal seggiolino.

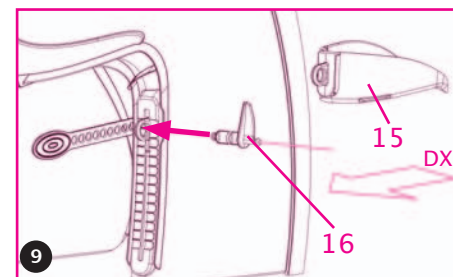
**Illustrazione 8:**

Inserire i cinturini (19) in entrambi i poggiatesta facendo passare la parte più larga dall'asola esterna (a) all'asola interna (b).

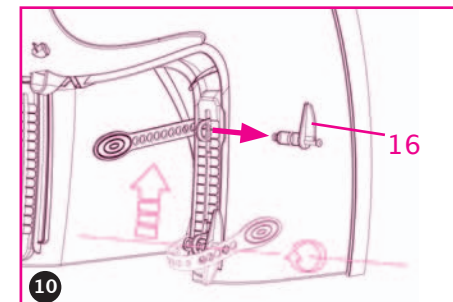
**Illustrazione 9:**

Fissaggio dei poggiatesta:
Fissare i poggiatesta (15) inserendoli nella posizione più alta dell'apposita sede sagomata di regolazione, facendo passare la parte più larga del cinturino attraverso la fessura della gamba del seggiolino (fig.9A). Posizionare il poggiatesta destro nella sede destra del sedile e viceversa. Inserire, per ciascun poggiatesta, il perno di regolazione (16) dall'esterno del seggiolino verso l'interno, facendo attenzione di far coincidere il perno destro con il lato destro e viceversa.

⚠ ATTENZIONE! Entrambi i perni, poggiatesta e lati del seggiolino sono contrassegnati con le sigle DX=destra e SX=sinistra.

**Illustrazione 10:**

Estrarre i poggiatesta:
Per estrarre i poggiatesta ruotare verso l'alto il perno di regolazione (16), fare scorrere nella posizione più alta il poggiatesta (15), aprire il cinturino ed estrarre il perno di regolazione verso l'esterno per liberare il supporto.



7 Utilizzo

Illustrazione 1:

Regolazione dei poggiatesta:

Sganciare il cinturino dal lato esterno (B) del perno di regolazione. Per effettuare la regolazione in altezza del poggiatesta (15) ruotare verso l'alto il perno di regolazione (16), e una volta trovata la posizione desiderata ruotare verso il basso il perno di regolazione per fissare il poggiatesta. Riagganciare il cinturino.

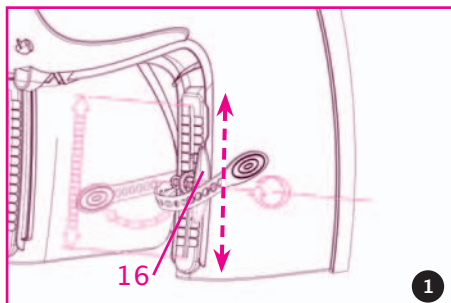
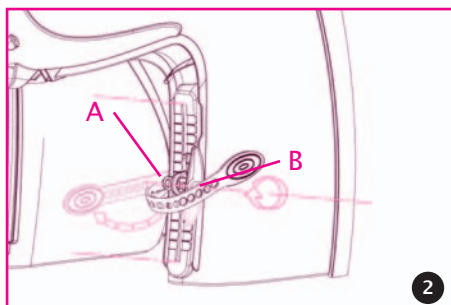


Illustrazione 2:

Bloccaggio e sbloccaggio dei piedi del bambino. Per bloccare i piedi del bambino, fissate il cinturino nel lato interno del perno di regolazione (fig.3,A), e fissarlo nel lato esterno (fig.3,B). Per sganciare il cinturino procedere nel senso inverso. Assicuratevi sempre che i piedini del vostro bambino siano ben fissati ai poggiatesta. Il cinturino in dotazione permette una regolazione molto ampia.



PERICOLO! Agganciare sempre i cinturini ad entrambi i lati dei perni di fissaggio per evitare che i cinturini possano entrare a contatto con i raggi della ruota.

AVVERTENZA! Non stringere troppo il cinturino sul piede del bambino, potreste fargli del male o procurargli crampi durante il trasporto.

PERICOLO! Dopo aver fissato i piedini al vostro bambino, è molto importante verificare se il bambino stesso possa svincolare da solo i piedi, sollevando la gamba del vostro bambino per verificare se è ben tenuta.

PERICOLO! Può anche succedere che il bambino riesca a sfilare il piedino liberamente dalla scarpina lasciando la stessa fissata al poggiatesta; per evitare questo verificate sempre che la scarpa del vostro bambino sia ben allacciata al piedino.

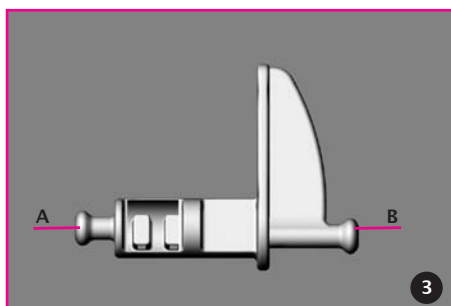


Illustrazione 3a:

Allacciare la cintura al bambino

Regolare l'altezza e la lunghezza delle cinture a seconda della statura del bambino.

Impostare l'altezza della cintura:

estrarre le cinture per la regolazione dell'altezza, inserendo di volta in volta la fibbia dietro lo schienale attraverso l'apertura (fig. 3b e 3c). A seconda dell'altezza del bambino selezionare le aperture superiori o inferiori per fissare le cinture.

Impostare la lunghezza della cintura:

spostare la lunghezza delle cinture facendo scorrere le fibbie della cintura. Le cinture devono essere fissate in modo saldo senza che il bambino sia troppo stretto.

ATTENZIONE! regolare sempre l'altezza delle cinghie in relazione all'altezza del bambino.

Allacciare il sistema della cintura:

Collegare la chiusura della cintura. Controllare che la chiusura della cintura scatti correttamente in posizione, tirando la cintura dopo lo scatto.

PERICOLO! La chiusura della cintura è una parte rilevante per la sicurezza e deve essere innestata in ogni caso. La corretta chiusura deve essere controllata prima di ogni marcia! Un bambino non legato corre un pericolo di vita!

Illustrazione 4:

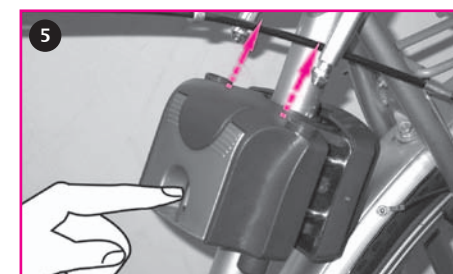
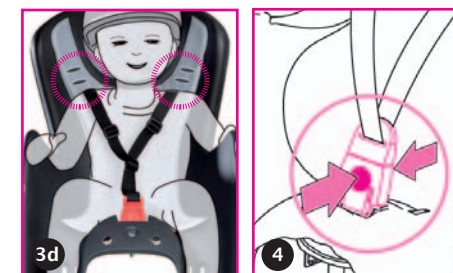
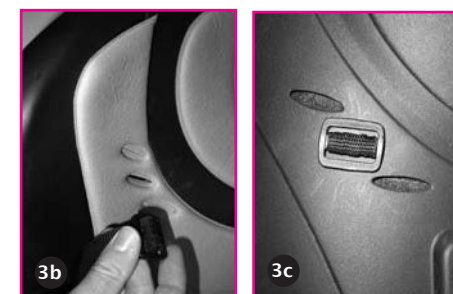
Premere contemporaneamente i due pulsanti (anteriore e posteriore) presenti nella chiusura. La chiusura si sblocca.

IMPORTANTE/NOTA: Per assicurare la massima sicurezza possibile lo sbloccaggio è reso un po' difficile.

Illustrazione 5:

Togliere il seggiolino

Premere il pulsante di sgancio del blocco di fissaggio (7) ed estrarre il seggiolino.



8 Accessori optional

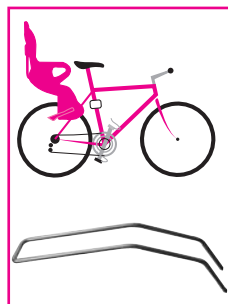
Blocco di fissaggio n. 37425000

Il braccio di supporto non è corredato al blocco di fissaggio.

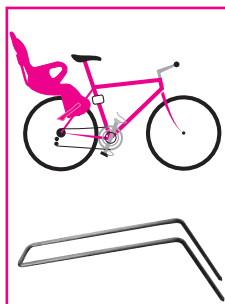
Diametro tubo canotto da 28 a 40 mm



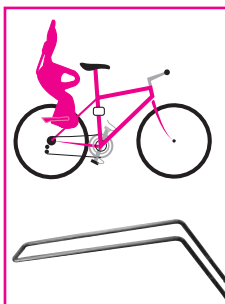
Braccio di supporto



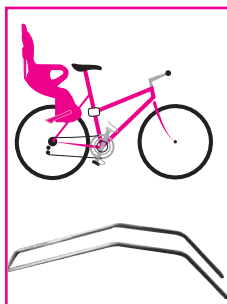
n. 37430000
telai bici
standard



n. 37430200
telai bici con
inclinazione
posteriore



n. 37430100
telai bici con
inclinazione
anteriore



n. 37430700
telai bici piccoli
per bici da donna

9 Pulizia e smaltimento

Pulire le cinture, il seggiolino e l'imbottitura con acqua tiepida e con un detergente o un detersivo neutro per capi delicati. Non utilizzate solventi o detersivi corrosivi ed abrasivi per non graffiare il seggiolino.

Lasciare asciugare l'imbottitura all'aria. Non stirare!

Il seggiolino e tutti i suoi accessori devono essere smaltiti e riciclati presso le varie piattaforme o stazioni ecologiche. Individuate la piattaforma o stazione ecologica più vicina a voi, il personale specializzato penserà a riciclare tutti i vari componenti avendo cura di non inquinare.

Non gettare il seggiolino nei cassonetti della spazzatura!

10 Garanzia ed assistenza

In tutti i Paesi dell'Unione Europea la Okbaby assume tutte e solo le obbligazioni legali di garanzia poste a carico del produttore dalle norme comunitarie rilevanti, ed in particolare dalla Direttiva n. 99/44/CE e dalle corrispondenti norme nazionali di attuazione (in Italia: artt. 1519-bis e seguenti del Codice Civile) che prevedono 2 anni di garanzia. Perché la sopra indicata garanzia trovi applicazione, Vi invitiamo a prestare particolare attenzione a tutte le indicazioni sopra riportate ed in particolare a quelle relative alle caratteristiche del prodotto e alle sue prestazioni; alle istruzioni per il montaggio e/o l'installazione ed alle eventuali prescrizioni in ordine alla sua effettuazione da parte di personale specializzato; alle modalità di utilizzo normale del prodotto; alle eventuali avvertenze speciali in ordine alla sicurezza e alle precauzioni di impiego del prodotto. In particolare, la garanzia non si applica in caso di danni provocati da incuria, uso od installazione non conformi alle istruzioni fornite, manomissioni, danni dovuti a cause accidentali o a negligenza dell'acquirente. Sono altresì escluse dalla garanzia le parti soggette ad usura in seguito all'utilizzo, che non presentino di per sé difetti di fabbricazione.

Salvo che ciò non sia espressamente previsto dalla legge, le pretese di garanzia non vanno fatte valere direttamente verso il produttore ma verso il rivenditore dal quale avete acquistato il prodotto. Vi invitiamo in ogni caso a conservare la ricevuta o la fattura di acquisto.

Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale specializzato autorizzato.

11 Dati tecnici

Prodotto	Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY BODY GUARD
Dimensioni	73x43x57 cm (HxLxP)
Peso	4 Kg

12 Conformità e produttore

In conformità con le seguenti direttive europee è stato applicato il marchio:
EN 14344

La dichiarazione di conformità è stata depositata presso il produttore.

Produttore:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Fahrrad-Kindersitz OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

DEUTSCH

Montage- und Bedienungsanleitung

WICHTIG/HINWEIS:

Lesen Sie diese Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise!

Machen Sie sich vor der Verwendung eines Kindersitzes mit der Montage und der Verwendung vertraut.

Inhalt

1	Sicherheitshinweise	18
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	20
3	Produktübersicht	20
4	Produktbeschreibung	21
5	Wegweiser	21
6	Montage und Zusammenbau des Kindersitzes	22
7	Bedienung	26
8	Optionales Zubehör	28
9	Reinigung und Entsorgung	28
10	Garantie und Service	29
11	Technische Daten	30
12	Konformität und Hersteller	30

© 2009 Okbaby S.r.l.

Via del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italien

Die Rechte an der Übersetzung, Reproduktion und vollständige oder teilweise Anpassung mit beliebigen Mitteln sind für alle Länder vorbehalten

1 Sicherheitshinweise



GEFAHR! Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise! Andernfalls besteht im Falle eines Unfalls oder Defekts Lebensgefahr für das Kind.

Allgemeine Hinweise

Das Gesamtgewicht des Fahrers, des Kindes und des Kindersitzes darf nicht die für das Fahrrad zulässige Gesamtlast überschreiten.

Kontrollieren Sie, dass das Fahrrad für die Befestigung von Zusatzlasten geeignet ist. Wir empfehlen außerdem, die mit dem Fahrrad gelieferten Informationen zu prüfen, oder den Hersteller direkt um Informationen oder Ratschläge zu bitten.

Transportieren Sie nie zwei Kinder gleichzeitig auf dem Kindersitz bzw. dem Fahrrad.

Die übermäßige Last würde ein korrektes Fahren unmöglich machen.

Außerdem könnte die Sicherheit für das Kind nicht gewährleistet werden.

Kontrollieren Sie regelmäßig, dass das Gewicht des Kindes nicht das zulässige Maximalgewicht für den Kindersitz überschreitet.

Der Kindersitz darf nicht verändert werden! Lassen Sie den Kindersitz nach einem Unfall von einem Fachhändler bzw. einer Fachkraft überprüfen und lassen Sie beschädigte Teile austauschen.

Verwenden Sie den Kindersitz in keinem Fall ungeprüft bzw. mit beschädigten Teilen!

Das Material des Kindersitzes (Polypropylen) verliert durch Alterungsprozesse einige mechanische Eigenschaften, wenn es langfristig Umwelteinflüssen (Sonne, Regen, Eis, usw.) ausgesetzt ist.

Bei normaler Verwendung und ständigem Aussetzen an Umwelteinflüsse, empfehlen wir den Kindersitz nach drei Jahren zu ersetzen.

Den Kindersitz immer vom Fahrrad abnehmen, wenn dieses auf dem Gepäckträger oder Fahrradträger des Autos transportiert wird. Der Luftwiderstand könnte den Sitz beschädigen oder ihn vom Fahrrad herunterreißen. Um ein Kind unter 7 Jahren im Kindersitz zu transportieren, muss der Fahrer in Deutschland gemäß StVZO ein Mindestalter von 16 Jahren haben. Informieren Sie sich über die jeweils geltenden Gesetze, wenn Sie den Kindersitz in anderen Ländern verwenden möchten.

Aus Sicherheitsgründen wird für den Fahrer und das Kind immer die Verwendung eines Schutzhelms empfohlen.

Fahren Sie immer vorsichtig und beachten Sie die Verkehrsregeln.

Fahrrad-Kindersitz OKBABY BODY GUARD

Setzen Sie das Kind erst dann in den Sitz, wenn es in der Lage ist, alleine und ohne Anstrengung zu sitzen (ab einem Alter von ca. neun Monaten und/oder, wenn es ein Gewicht von ca. 9 kg erreicht hat).

Das zu befördernde Kind sollte in der Lage sein, über einen längeren oder zumindest genauso langen Zeitraum, wie für die Fahrt mit dem Fahrrad vorgesehen, alleine zu sitzen.

Sicherheit der Montage bzw. des Fahrrads

Wir empfehlen, den Kindersitz auf Tourenrädern mit normalen Reifen zu installieren. Die Verwendung des Kindersitzes auf Rennrädern mit schmalen

Reifen kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.

Decken Sie die eventuell unter dem Sattel vorhandenen Federn mit einem entsprechenden Schutz (Verkleidung über Fachhändler erhältlich) ab, um zu verhindern, dass die Finger des Kindes gequetscht werden.

Decken Sie das Hinterrad mit geeignetem Seitenschutz ab (erhältlich über ihren Fachhändler), um auszuschließen, dass das Kind mit dem sich drehenden Rad in Berührung kommt.

Um die Standsicherheit Ihres Fahrrads zu erhöhen, empfehlen wir die Montage eines stabileren Ständers.

Vergewissern Sie sich, dass das Kind keine vorhandenen Sicherheitssysteme, Schlösser oder andere Blockierungen am Fahrrad auslösen kann, während es sich im Kindersitz befindet.

Positionieren Sie kein Gepäck oder zusätzliche Ausrüstung am Kindersitz.

Positionieren Sie, falls der Transport von Gepäck oder Zusatzausrüstung erforderlich ist, dieses am anderen Ende des Fahrrads.



HINWEIS! Bei einem Kindersitz der hinten montiert ist, muss die Zusatzlast vorne befestigt werden, und umgekehrt.

Wenn der Kindersitz nicht korrekt befestigt ist, kann dieser eine Lebensgefahr für das Kind darstellen!



HINWEIS! Verändern Sie den Kindersitz nicht

Vor der ersten Verwendung:

Machen Sie sich nach der Montage des Kindersitzes und dem Hineinsetzen des Kindes mit dem Fahrrad vertraut, und beachten Sie, vor dem Losfahren, dass sich der Schwerpunkt und das Gewicht geändert haben.

Vor jeder Fahrt:

1) Kontrollieren Sie den Haltearm: Dieser muss in der korrekten Position eingerastet sein.

Vergewissern Sie sich, dass der Sicherungshebel des Halteblocks eingerastet ist. Ziehen Sie den Haltearm nach oben, um den Sitz zu prüfen.

2) Prüfen Sie, die Festigkeit der Verschraubung des Halteblocks. Dieser darf sich nicht bewegen lassen bzw. nicht um den Rahmen drehen lassen. Prüfen Sie dies in regelmäßigen Abständen.

3) Vergewissern Sie sich, dass der installierte Kindersitz die Betätigung der Bremsen nicht beeinträchtigt sowie sich bewegende Teile des Fahrrads (Pedale und Hinterrad) nicht mit dem Kindersitz kollidieren.

4) Kontrollieren Sie, dass alle Teile des Fahrrads richtig funktionieren, wenn der Kindersitz montiert ist.

5) Ohne Sicherheitsgurte besteht Lebensgefahr für das Kind! Legen Sie dem Kind immer die Sicherheitsgurte an, auch wenn es sich nur um eine kurze Fahrt handelt. Die Sicherheitsgurte sollten bequem sitzen, aber trotzdem nicht von den Schultern rutschen. Bei leerem Sitz in jedem Fall den Gurtverschluss schließen, andernfalls können die Gurte in Hindernisse hängen bleiben. Ziehen Sie die Fußriemen immer so an, dass das Kind sich nicht befreien kann.

6) Der Kindersitz und die Polsterung können sich erhitzen, wenn sie lange Zeit der Sonne ausgesetzt sind.

Vergewissern Sie sich, dass beide nicht zu heiß sind, bevor Sie das Kind hineinsetzen.

7) Vergewissern Sie sich, dass das Kind und dessen Kleidungsstücke nicht

mit bewegten Teilen des Fahrrads in Kontakt kommen können, vor allem die Füße des Kindes mit dem Rad, die Finger mit den Teilen der Bremse und den Haltefedern des Fahrradsattels.

Kontrollieren Sie diese Punkte regelmäßig während das Kind wächst.

8) Vergewissern Sie sich, dass das Kind nicht mit schneidenden Teilen am Fahrrad in Kontakt kommen kann, wie beispielsweise ausgefranzte oder verschlissene Bremsseile.

Während einer Fahrt:

Nie das Fahrrad abstellen und das Kind alleine im Kindersitz lassen, auch wenn die Aufstellung des Fahrrades stabil erscheint. Während sich das Kind im Sitz befindet, muss das Fahrrad immer vom Fahrer gehalten werden.

Denken Sie daran, dass das Kind die klimatischen Bedingungen (Wind, Kälte, usw.) anders als der Fahrer erfährt, da es nicht in Bewegung ist. Schützen Sie es deshalb mit geeigneter Kleidung.

Schützen Sie das Kind vor Regen

Kontrollieren Sie vor der ersten Verwendung, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die für den Kindersitz zulässige Höchstkapazität überschreiten.



HINWEIS! Das Fahrrad kann sich anders verhalten, wenn sich ein Kind im Kindersitz befindet.

Das betrifft vor allem das Gleichgewicht, die Lenkung und das Bremsen.



HINWEIS! Das Fahrrad mit dem Kind im Kindersitz nie ohne Beaufsichtigung abgestellt lassen.



HINWEIS! Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil beschädigt ist.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kindersitz BODY GUARD ist für den Transport von Kindern mit einem Körpergewicht zwischen 9 und 22 kg bzw. einem Alter zwischen ca. 9 Monaten und 6 Jahren konstruiert und zugelassen. Das zu transportierende Kind muss in der Lage sein, selbstständig aufrecht zu sitzen. Der Kindersitz darf auf Fahrrädern oder Fahrrädern mit Hilfsmotor montiert werden. Die Montage auf sonstigen kraftbetriebenen Zweirädern (Roller, Motorräder, Mopeds usw.) ist nicht bestimmungsgemäß und somit unzulässig. Der Kindersitz wird hinter dem Fahrer am Fahrradrahmen am Sitzrohr montiert, wie es in den Abbildungen dieser Montageanleitung dargestellt wird. Jede andere Verwendung ist unzulässig.

3 Produktübersicht

Die Positionsnummern beziehen sich auf die folgende Abbildung, die Buchstaben in Klammern beziehen sich auf den Text der Kapitel 6 und 7.

- 1 Sitzfläche
- 2 Polsterung (Befestigung mit Klettsystem)
- 3 Sicherheitsgurtesystem
- 4 Haltearm
- 5 Katzenauge
- 6 Gegenhalteblock
- 7 Halteblock
- 8 Kleine Tüte für Kleingut, welche vier 70 mm lange und vier 80 mm lange Rundkopfschrauben und einen Inbusschlüssel enthält.
- 9 3 Kunststoffadapter für verschiedene Durchmesser des Rahmes
- 10 Schutzabdeckung des Gegenhalteblocks
- 11 Befestigungsplatte
- 12 Sternmutter
- 13 Lange Sechskantschraube
- 14 Selbstsichernde Sechskantmutter
- 15 Fußstützen
- 16 Einstell- und Blockierungsstift der Fußstützen
- 17 Vorderer Deckel des Halteblocks
- 18 Adapter aus weichem Kunststoff
- 19 Riemen für Fußstützen
- 20 Bohrungen zum Einsetzen des Haltearms



4 Produktbeschreibung

Der Kindersitz passt für Fahrräder mit Rädern von 26"/28" und mit Rahmen, die einen runden Querschnitt mit einem Durchmesser von 28–40 mm haben. Er kann nicht an Rahmen mit anderen Durchmessern befestigt werden. Er kann nicht montiert werden, wenn der Gepäckträger des Fahrrads breiter als 15 cm ist. In diesem Fall muss der Gepäckträger vor der Montage des Kindersitzes demontiert, und durch ein schmäleres Modell ersetzt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn Sie nicht sicher sind, ob sich der Kindersitz für ihr Fahrrad eignet.

5 Wegweiser

Das Kapitel 6 beschreibt die Montage und das Kapitel 7 die grundlegende Bedienung des Fahrrad-Kindersitzes.

Lesen Sie die Kapitel sorgfältig, um die Möglichkeiten und Funktionen zu verstehen und umsetzen zu können.

Es werden folgende Signalwörter und Symbole verwendet:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	GEFAHR	Warnung vor möglichen schweren bis tödlichen Verletzungen von Personen
	WARNUNG	Warnung vor möglichen leichten Körperverletzungen oder Sachbeschädigungen
	ACHTUNG	Warnung vor möglichen Defekten bzw. Zerstörung des Produktes

WICHTIG/HINWEIS	Hier wird ein wichtiger oder nützlicher Hinweis gegeben
------------------------	---

6 Montage und Zusammenbau des Kindersitzes

HINWEIS! Beachten Sie die Sicherheitshinweise (s. Kap. 1), um Verletzungen oder Schäden durch die Folge von Montagefehlern zu vermeiden! Verwenden Sie den Kindersitz nicht, wenn er beschädigt ist!

GEFAHR! Keine Änderungen am Produkt vornehmen! Die Reparaturen an Teilen, die der Sicherheit dienen dürfen, nur durch spezialisiertes Personal durchgeführt werden.

WICHTIG/HINWEIS: Die Ziffern in Klammern beziehen sich auf das Kap. 3 „Produktübersicht“.

WICHTIG/HINWEIS: Achten Sie bei der Befestigung des Kindersitzes am Fahrrad darauf, dass eventuelle Bremsseile oder Elektrokabel des Fahrrads nicht beschädigt oder eingeklemmt werden.

Abbildung 1: Den Haltearm (4) in die Bohrungen (20) einsetzen.

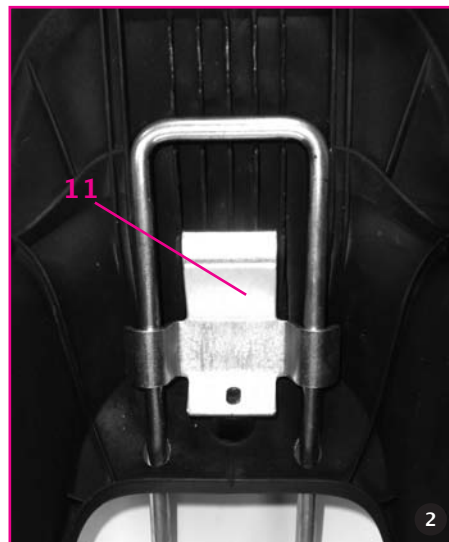
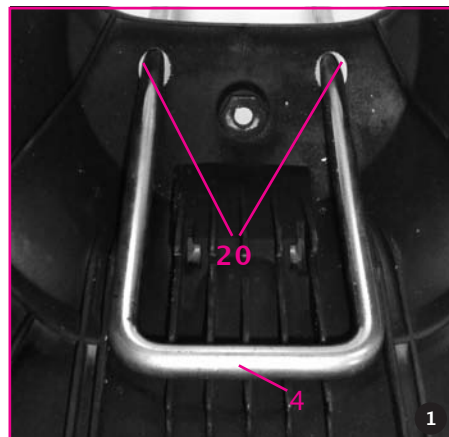
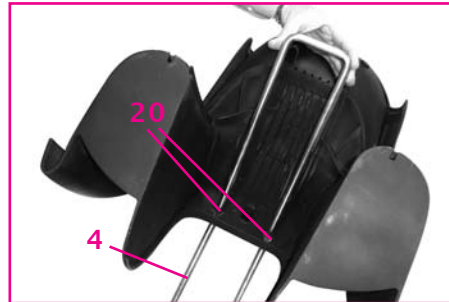


Abbildung 2: Den Haltearm (4) in eine der drei Stellungen positionieren, normalerweise in der mittleren, und die Befestigungsplatte (11) anbringen.

Abbildung 3: Die Schraube (13) einsetzen, und die Sternmutter (12) wie abgebildet festziehen, um die Platte zu befestigen.

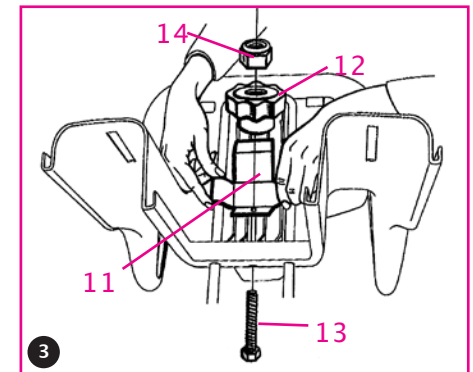


Abbildung 4: Schließlich die selbstsichernde Mutter (14) einschrauben.

GEFAHR! Die selbstsichernde Mutter (14) immer einschrauben. Hierdurch wird ein Lösen der Sternmutter (12) und damit der Verlust des Kindersitzes verhindert.

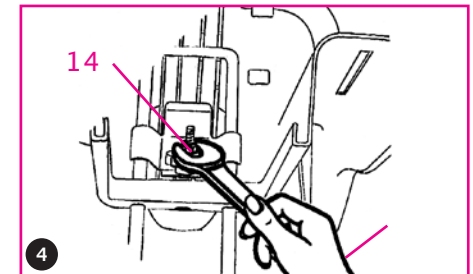
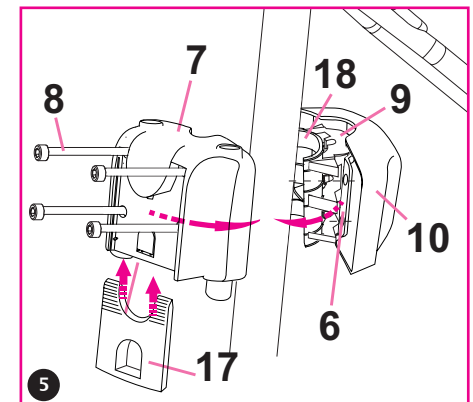


Abbildung 5: Den Rahmendurchmesser bestimmen und den passenden Kunststoffadapter (9) auswählen. Der Referenzdurchmesser steht auf jedem einzelnen Adapter. Befestigen Sie den Halteblock (7) und den Gegenhalteblock (6), indem man den Kunststoffadapter (9) und den Adapter aus weichem Kunststoff (18) dazwischen legt. Der Kunststoffadapter (9) verfügt über Stellen, die als Gehäuse für Kabeldurchgänge, die an den Rahmen geschweißt wurden und selbst als Kabeldurchgang dienen. Lassen Sie Befestigungsschrauben leicht locker, um die vertikale Position des Sitzes einzustellen und ziehen Sie diese dann am Ende der Montage an.



ACHTUNG! Vermeiden Sie es die Schrauben zu fest anzuziehen. Dies könnte dazu führen, dass der Block beschädigt wird.

Abbildung 6:

Führen Sie die zwei Enden des Haltearms (4) in die zwei Bohrungen des Halteblocks (7) ein.



GEFAHR! Man versichere sich, dass der Kindersitz eingerastet ist und über den Halteblock gehalten wird, indem man den Haltearm nach oben zieht.

Abbildung 7:

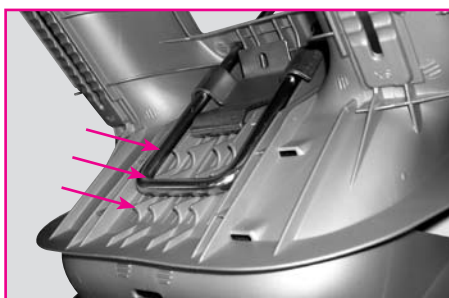
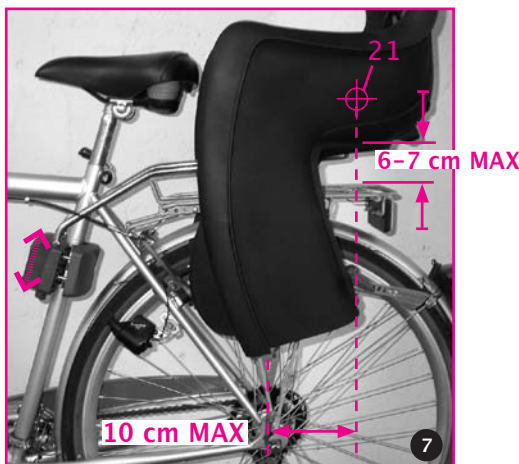
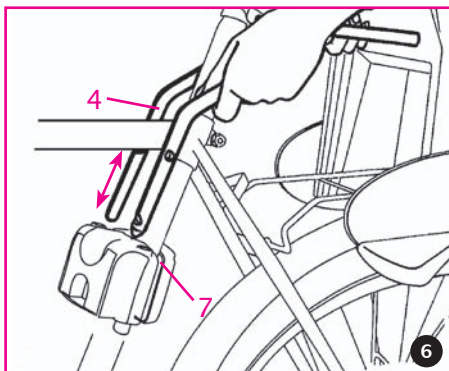
Die vertikale Position nach den in der Zeichnung festgelegten Parametern einrichten.

Wenn der Kindersitz zu tief oder zu hoch sitzt, ist die Höheneinstellung durch Lösen der Schrauben (8) des Halteblocks auszuführen. Beachten Sie für eine korrekte waagerechte Positionierung die Scherpunktmarkierung (21), die am Kindersitz eingeprägt ist.

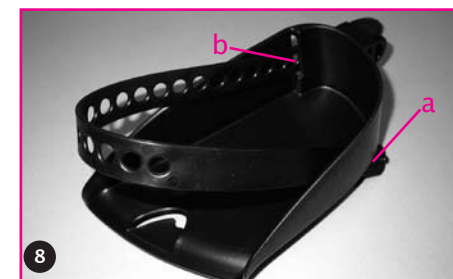
Zur horizontalen Einstellung setzt man den Haltearm (4) in einen der drei Sitze unter der Sitzfläche des Kindersitzes (Abb. 2). Ziehen Sie, wenn der Kindersitz korrekt positioniert ist, die Schrauben (8) schrittweise und gleichmäßig so fest, dass sich danach der Halteblock nicht mehr um den Rahmen dreht. Auf der vorderen Seite des Blocks den vorderen Deckel einschieben (17). Den Gegenhalteblock (6) mit der Schutzabdeckung (10) abdecken.



GEFAHR! Vergewissern Sie sich wenn das Kind im Kindersitz sitzt, dass der Kindersitz leicht nach hinten geneigt ist, damit das Kind nicht nach vorne, und eventuell aus dem Kindersitz heraus rutschen kann.

**Abbildung 8:**

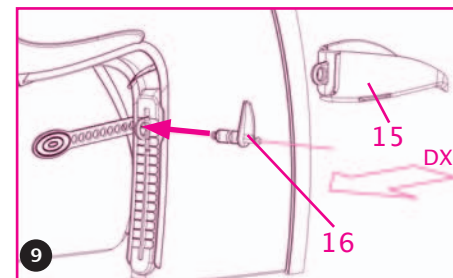
Die Riemen (19) in beide Fußstützen einfügen, indem man den breiteren Teil von der äußeren Öse (a) zur inneren Öse (b) führt.

**Abbildung 9:**

Befestigung der Fußstützen:

Zur Befestigung der Fußstützen (15) diese in die höchste Position der geformten Regulierröhre einsetzen und den breiteren Teil des Fußriemens durch den Beinschlitz des Kindersitzes durchführen (Abb. 9A).

Die rechte Fußstütze in die rechte Aufnahme des Sitzes einsetzen und umgekehrt. An jeder Fußstütze den Einstellstift (16) vor der Außenseite des Kindersitzes her nach innen einführen; dabei ist darauf zu achten, dass der rechte Stift mit der rechten Seite übereinstimmen muss und umgekehrt.

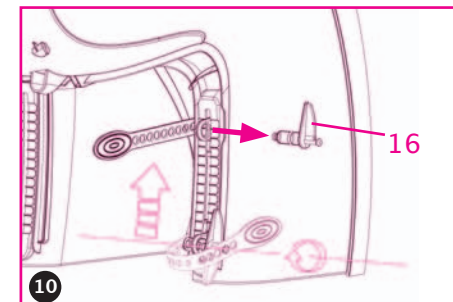


ACHTUNG! Beide Stifte, die Fußstützen und die Seiten des Kindersitzes sind mit den Zeichen DX = rechts und SX = links gekennzeichnet.

Abbildung 10:

Entnehmen der Fußstützen:

Um die Fußstützen herauszuziehen, den Einstellstift (16) nach oben drehen, die Fußstützen (15) in die oberste Stellung schieben, den Riemen öffnen und den Einstellstift nach außen ziehen, um die Fußstütze zu lösen.



7 Verwendung

Abbildung 1:

Einstellung der Fußstützen:
Den Riemen von der Außenseite (B) des Einstellstifts aushängen. Um die Höhe der Fußstützen (15) zu regulieren, dreht man den Einstellstift (16) nach oben und, sobald man die gewünschte Position gefunden hat, stellt man den Stift nach unten, um die Fußstützen festzustellen. Den Riemen wieder einhängen.

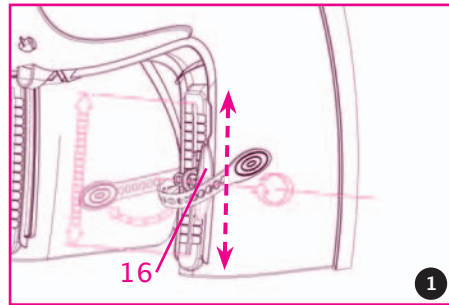
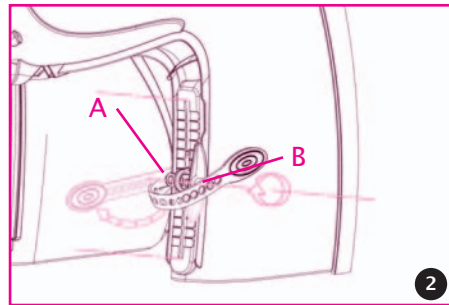


Abbildung 2:

Anlegen und Lösen der Riemen für die Füße des Kindes. Um die Füße des Kindes zu blockieren, den Riemen an der Innenseite des Einstellstifts (Abb. 3, A) festmachen und an der Außenseite (Abb. 3, B) befestigen. Um den Riemen auszuhängen, in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Vergewissern Sie sich, dass die Füße Ihres Kindes immer sicher in den Fußstützen angegurtet sind. Der mitgelieferte Riemen ermöglicht einen großen Einstellbereich.



 **GEFAHR!** Die Riemen immer auf beiden Seiten der Befestigungsstifte einhängen, um zu vermeiden, dass sie mit den Radspeichen in Berührung kommen können.

 **HINWEIS!** Der Riemen darf nicht zu fest am Fuß des Kindes angezogen werden, dadurch könnten Sie ihm weh tun oder Krämpfe während der Fahrt verursachen.

 **GEFAHR!** Nachdem die Füße Ihres Kindes angegurtet sind, ist es sehr wichtig, zu kontrollieren, ob das Kind die Füßchen von selbst frei machen kann; dazu das Bein Ihres Kindes heben, um zu prüfen, ob es gut angeschnallt ist.

 **GEFAHR!** Es kann auch vorkommen, dass es dem Kind gelingt, das Füßchen aus dem Schuh herauszuziehen und diesen auf der Fußstütze angeschnallt zu lassen; um dies zu vermeiden, kontrollieren Sie immer, ob der Schuh Ihres Kindes am Fuß gut geschnürt ist.

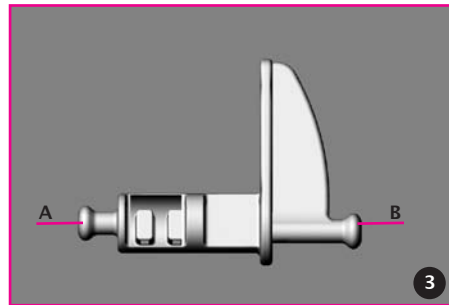


Abbildung 3a:

Kind anschnallen

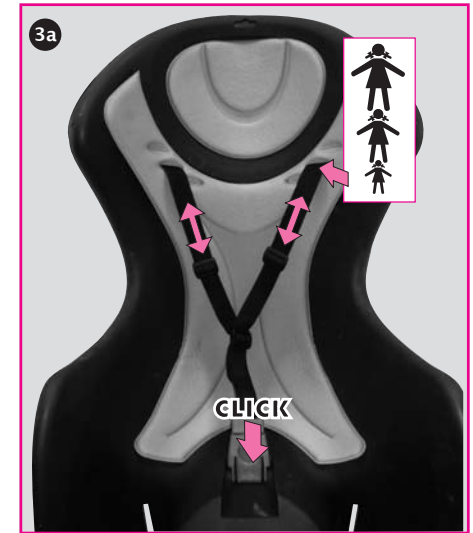
Regulieren Sie Höhe und Länge der Gurte je nach der Größe des Kindes.

Gurthöhe einstellen:

Die Gurte zur Höheneinstellung herausziehen, indem man jeweils die Schnalle hinter der Rückenlehne durch die Öffnung durchführt (Abb. 3b und 3c). Je nach der Höhe des Kindes wählen Sie die oberen oder unteren Öffnungen zur Befestigung der Gurte.

Gurtlänge einstellen:

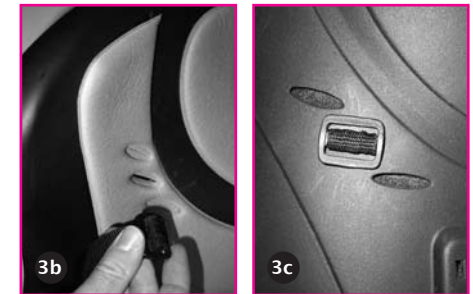
verstellen Sie die Länge der Gurte, indem Sie die Gurtschnallen verschieben. Die Gurte sollen straff sitzen, allerdings ohne dass das Kind zu fest angebunden wird.



 **HINWEIS!** Die Sicherheitsgurte des Kindersitzes immer je nach der Größe des Kindes einstellen (Abb. 3d).

Gurtsystem anschnallen:

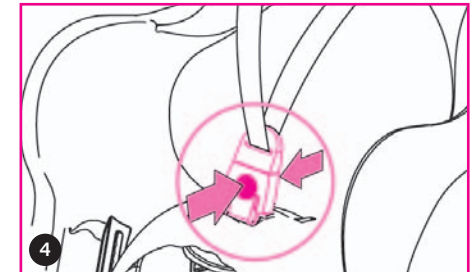
Verbinden Sie den Gurtverschluss.
Achten Sie dabei darauf, dass der
Gurtverschluss korrekt einrastet.
Prüfen Sie dies, indem Sie nach
Einrasten an den Gurten ziehen.



 **GEFAHR!** Der Gurtverschluss ist ein sicherheitsrelevantes Teil und muss in jedem Fall eingerastet werden. Der korrekte Verschluss muss vor jeder Fahrt kontrolliert werden! Ein nicht angeschnalltes Kind ist in Lebensgefahr!

Abbildung 4:

Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten (vorne und hinten) am Gurtschloss. Der Gurt wird entriegelt.



WICHTIG/HINWEIS: Um eine maximale Sicherheit zu gewährleisten, lässt sich die Entriegelung relativ schwer öffnen.

Abbildung 5:

Den Kindersitz entfernen

Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Halteblocks (7) und ziehen Sie den Kindersitz heraus

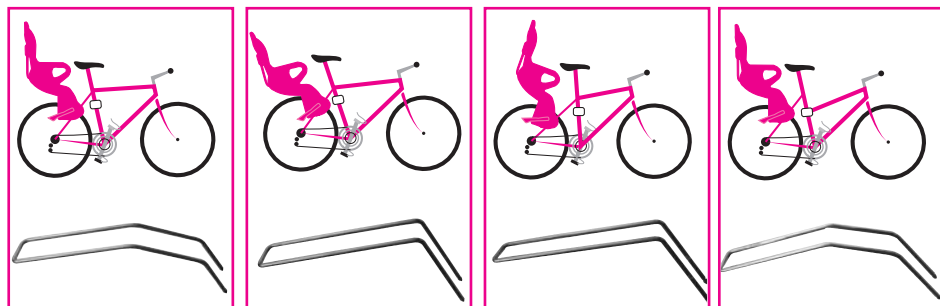
8 Optionales Zubehör.

Halteblock Nr. 37425000

Der Haltearm ist nicht mit dem Halteblock verbunden.
Durchmesser des Rohrs zwischen 28 mm und 40 mm.



Haltearm



n. 37430000
Standard-
Fahrradrahmen.

n. 37430200
Fahrradrahmen
mit Neigung nach
hinten.

n. 37430100
Fahrradrahmen
mit Neigung nach
vorne.

n. 37430700
Kleine
Fahrradrahmen für
Damenfahrräder.

9 Reinigung und Entsorgung

Gurte, Sitz und Polster mit lauwarmem Wasser und einem seifigen Reinigungsmittel oder Feinwaschmittel reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzende und scheuernde Reinigungsmittel, um ein Verkratzen des Sitzes zu vermeiden.

Lassen Sie die Polsterung an der Luft trocknen: Nicht bügeln!

Der Kindersitz und dessen Zubehör müssen in dafür vorgesehenen ökologischen Entsorgungsplattformen oder -stationen entsorgt oder recycelt werden. Wird die nächstliegende ökologische Entsorgungsplattform oder -station ausgemacht, wird sich das spezialisierte Personal darum kümmern alle verschiedenen Bestandteile wiederzuverwerten ohne die Umwelt zu belasten. Den Kindersitz nicht in einen Abfalleimer werfen!

10 Garantie und Service

Okbaby übernimmt in allen Ländern der europäischen Union alle und ausschließlich die rechtlichen Garantieverpflichtungen, die dem Hersteller durch die betreffenden Normen der Gemeinschaft auferlegt werden, insbesondere durch die Richtlinie 99/44/EG und durch die entsprechenden nationalen Ausführungsbestimmungen. Garantie 2 Jahren.

Damit die oben genannte Garantie angewendet wird, laden wir Sie dazu ein allen oben genannten Angaben, insbesondere denen, welche die Eigenschaften und die Leistungen des Produktes betreffen, den Anleitungen zur Montage und / oder zur Installation und den eventuellen Vorschriften zur Durchführung dieser von Seiten spezialisierten Personals, den Modalitäten einer normalen Anwendung des Produktes, eventuellen, speziellen Hinweisen was die Sicherheit und die Anwendung und die Vorsichtsmaßnahmen zur Anwendung des Produktes anbetrifft, besondere Achtung zu schenken. Insbesondere wird die Garantie nicht angewendet, wenn Schäden durch Nachlässigkeit, durch einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine unsachgemäße Installation, durch Manipulationen, durch Fahrlässigkeit oder durch die Unachtsamkeit des Käufers entstehen. Auch die Teile, die dem anwendungsbedingtem Verschleiß unterliegen, und die keine Herstellungsmängel vorweisen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Anspruch auf Garantie hat sich nicht direkt an den Hersteller zu wenden, sondern an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben, es sei denn dies wird ausdrücklich vom Gesetz vorgesehen. Bewahren Sie den Kaufbeleg (Rechnung) für evtl. Garantieansprüche auf.

Reparaturen nur über den autorisierten Fachhandel.

11 Technische Daten

Produkt	Fahrrad-Kindersitz OKBABY BODY GUARD
Abmessungen	73x43x57 cm (HxLxT)
Gewicht	4 kg

12 Konformität und Hersteller

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das Zeichen angebracht:

EN 14344

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Hersteller:
OKBABY SRL
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italien
www.okbaby.it

Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing en montage-instructies

BELANGRIJK/OPMERKING:

Lees deze aanwijzingen en bewaar ze.

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht!

Raak eerst vertrouwd met de montage en het gebruik, voor het fietsstoeltje voor kinderen te gebruiken.

Inhoud

1	Waarschuwingen voor de veiligheid.	32
2	Juist gebruik.	34
3	Overzicht van het product.	34
4	Beschrijving van het product.	35
5	Signalen en symbolen.	35
6	Stoeltje monteren en in elkaar zetten.	36
7	Gebruik.	40
8	Optionele accessoires.	42
9	Reiniging en afvoer.	42
10	Garantie en service.	43
11	Technische gegevens.	43
12	Overeenstemming en fabrikant.	43

© 2009 Okbaby S.r.l.

Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Alle rechten van vertaling, verveelvoudiging en gehele of gedeeltelijke aanpassing met ieder willekeurig middel voorbehouden voor alle landen.

Aanwijzingen voor het gebruik en de montage LIB093R01EU Uitgave: 03-2010

1 Waarschuwingen voor de veiligheid



GEVAAR! Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht! Anders kunnen ongelukken of defecten levensgevaarlijk zijn voor het kind.

Algemene waarschuwingen

Het totaalgewicht van de fietser, het kind en het stoeltje mag de voor de fiets toegestane maximale lading niet overschrijden.

Controleer of de fiets geschikt is om extra last aan te hangen. Verder raden wij aan de bij de fiets geleverde informatie na te kijken of informatie en raad bij de fabrikant ervan in te winnen.

Vervoer nooit twee kinderen tegelijk op het fietsstoeltje of op de fiets.

Een te grote belasting zou de goede besturing van de fiets kunnen belemmeren.

Verder zou de veiligheid van het kind niet gegarandeerd kunnen worden.

Controleer regelmatig of het gewicht van het kind het maximaal toegestane gewicht voor het fietsstoeltje niet overschrijdt.

Het fietsstoeltje mag niet gewijzigd worden! Laat na een ongeluk het fietsstoeltje controleren door een gespecialiseerde verkoper of een specialist en laat de beschadigde delen vervangen.

Gebruik het fietsstoeltje niet als het niet nagekeken is of er onderdelen beschadigd zijn!

Het materiaal van het fietsstoeltje (polypropyleen) verliest enkele van zijn mechanische eigenschappen als het verouderd of als het lange periodes aan de weersomstandigheden is blootgesteld (zon, regen, vorst, enz.).

Bij een normaal gebruik en een normale blootstelling aan de weersomstandigheden wordt er aangeraden het fietsstoeltje na drie jaar te vervangen.

Verwijder altijd het fietsstoeltje van de fiets als de fiets op het dak van een auto of met behulp van een fietsdrager vervoerd wordt. De weerstand van de lucht zou het fietsstoeltje kunnen beschadigen of het van de fiets kunnen rukken. Om een kind jonger dan 7 jaar op een fietsstoeltje te mogen vervoeren, moet de fietser minstens 18 jaar zijn volgens de in Italië geldende verkeersregels. Als u het fietsstoeltje in andere landen wilt gebruiken, win dan inlichtingen in over de daar geldende wetten.

Om veiligheidsredenen wordt er aangeraden een fietshelm te gebruiken, zowel voor de fietser als voor het kind.

Fiets altijd voorzichtig en neem de verkeersregels in acht.

Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY BODY GUARD

Zet het kind alleen in het stoeltje als het zelfstandig en zonder inspanning kan zitten (ongeveer vanaf een leeftijd van negen maanden en/of als het kind een gewicht van ongeveer 9 kg heeft bereikt). Het kind moet gedurende een lange tijd zelfstandig kunnen blijven rechtop zitten, minstens voor de voorziene duur van de fietsrit.

Veiligheid van de montage en/of van de fiets

Er wordt aangeraden het kinderfietsstoeltje op toerfietsen met normale wielen te monteren. Het gebruik van het fietsstoeltje op racefietsen met dunne wielen kan een gevaar voor de veiligheid zijn.

Bedek de veren die soms onder het zadel aanwezig zijn met een geschikte bekleding (bekleding beschikbaar bij de speciaalzaak) om te voorkomen dat het

Aanwijzingen voor het gebruik en de montage LIB093R01EU Uitgave: 03-2010

kind zijn vingers erin steekt.

Bedek de zijkant van het achterwiel met een geschikte bescherming (bescherming beschikbaar bij de speciaalzaak) om te voorkomen dat het kind met het draaiende wiel in aanraking komt.

Om de stabiliteit van uw fiets te vergroten, wordt er aangeraden een stevige en stabiele standaard te monteren.

Verzekert u ervan dat het kind geen veiligheidssystemen, sloten of andere blokkeringen op de fiets kan activeren, terwijl het in het stoeltje zit.

Zet geen bagage of extra uitrustingen in het stoeltje.



WAARSCHUWING! Als u bagage of andere uitrustingen moet vervoeren, plaats deze dan aan het andere uiteinde van de fiets, bijvoorbeeld, als het fietsstoeltje achterop gemonteerd is, op de voorkant en omgekeerd.

Als het kinderfietsstoeltje niet goed bevestigd is, kan dit voor het kind levensgevaarlijk zijn!



WAARSCHUWING! Verander het stoeltje niet

Voor het eerste gebruik:

Na het stoeltje gemonteerd te hebben en het kind erin gezet te hebben, vertrouwd raken met de fiets en met het evenwicht en de gewichten die veranderd zijn, voor de straat op te gaan.

Voor iedere fietsrit:

1) Controleer de steunarm: moet in de juiste positie zijn aangebracht.

Verzekert u ervan dat de veiligheidsknop van het bevestigingsblok geklikt heeft.

Trek de steunarm naar boven om te kijken of hij vast zit.

2) Controleer of het bevestigingsblok goed vastgedraaid is. Dit mag zich niet op het frame verplaatsen en/of bewegen. Controleer dit regelmatig.

3) Verzekert u ervan dat het gemonteerde fietsstoeltje de remmen niet belemmert en dat de bewegende delen van de fiets – pedalen en achterwiel – niet tegen het stoeltje botsen.

4) Controleer of alle delen van de fiets correct werken na de montage van het stoeltje.

5) Het niet gebruiken van de veiligheidsgordel is levensgevaarlijk voor het kind! Maak altijd de veiligheidsgordel van het kind vast, ook al is het voor een korte rit. De gordels moeten makkelijk zitten maar zonder van de schouders af te glijden. Als het stoeltje leeg is, moet de sluiting van de gordels toch vastgemaakt worden omdat anders de gordels in eventuele obstakels verstrikt zouden kunnen raken. Maak altijd de voetriempjes vast zodat het kind niet los kan komen.

6) Het stoeltje en de bekleding kunnen heet worden als ze lang in de zon staan. Verzekert u ervan dat beide niet te warm zijn voor het kind in het fietsstoeltje te zetten.

7) Verzekert u ervan dat noch het kind, noch zijn kleding met de bewegende delen van de fiets in aanraking kunnen komen, vooral de voeten van het kind met het wiel en zijn vingers met de mechanismen van de remmen en de veren van het zadel van de fiets.

Controleer regelmatig deze punten naarmate het kind groter wordt.

8) Verzekert u ervan dat het kind niet met scherpe delen van de fiets in aanraking kan komen zoals bijvoorbeeld gerafelde of kapotte remkabels.

Aanwijzingen voor het gebruik en de montage LIB093R01EU Uitgave: 03-2010

Tijdens de fietsrit:

Parkeer de fiets nooit met het kind in het fietsstoeltje, ook al lijkt de fiets stevig te staan. Zolang het kind in het stoeltje zit, moet de fiets altijd door de fietser vastgehouden worden.

Houd er rekening mee dat het kind de weersomstandigheden (wind, kou, enz) anders verneemt, omdat het zelf niet in beweging is. Daarom moet u het kind met geschikte kleding beschermen.

Bescherm het kind tegen de regen

Vooraleer het fietsstoeltje voor de eerste keer te gebruiken, en naarmate het kind groeit, moet men nagaan of het gewicht en de grootte van het kind de maximale draagkracht van het stoeltje niet overschrijden.



WAARSCHUWING! De fiets kan anders functioneren met een kind in het fietsstoeltje, vooral het evenwicht, het sturen en het remmen kunnen veranderen.



WAARSCHUWING! Laat de fiets nooit onbewaakt geparkeerd met een kind in het fietsstoeltje.



WAARSCHUWING! Gebruik het fietsstoeltje niet als eender welk deel ervan stuk is.

2 Juist gebruik

Het kinderfietsstoeltje BODY GUARD is ontworpen voor het vervoer van kinderen met een lichaamsgewicht tussen de 9 en de 22 kg en/of een leeftijd tussen de 9 maanden en 6 jaar. Het te vervoeren kind moet in staat zijn zelfstandig rechtop te zitten. Het kinderfietsstoeltje kan op gewone fietsen gemonteerd worden of op fietsen met elektrische motor; de montage ervan op andere voertuigen met twee wielen (zoals scooters, motorfietsen, bromfietsen, enz) is niet in overeenstemming met de voorschriften en dus niet toegestaan.

Het stoeltje moet achter de fietser worden gemonteerd op het frame van de fiets onder het zadel zoals afgebeeld in de figuren van deze montage-instructies. Ieder ander gebruik is niet toegestaan.

Aanwijzingen voor het gebruik en de montage LIB093R01EU Uitgave: 03-2010

3 Overzicht van het product

De positienummers hebben betrekking op de volgende figuur, deze nummers treft u aan tussen haakjes in de tekst van de hoofdstukken 6 en 7.

- 1 Zitting
- 2 Bekleding (met klittenband systeem)
- 3 Veiligheidsgordels
- 4 Steunarm
- 5 Reflector
- 6 Achterkant bevestigingsblok
- 7 Bevestigingsblok
- 8 Zakje met 4 schroeven met ronde kop van 70 mm, 4 schroeven met ronde kop van 80 mm en een stiftsleutel.
- 9 3 plastic aanpasstukken voor de verschillende framediameters
- 10 Afdekking ter bescherming van de achterkant van het bevestigingsblok
- 11 Bevestigingsplaat
- 12 Sterwieltje
- 13 Lange schroef met zeskantkop
- 14 Zeskantborgmoer
- 15 Voetsteunen
- 16 Pen voor het verstellen en bevestigen van de voetsteunen
- 17 Voorste deksel van het bevestigingsblok
- 18 Verkleinstuk van zacht plastic
- 19 Riempjes voor voetsteunen
- 20 Gaten plaatsing steunarm



4 Beschrijving van het product

Het fietsstoeltje is geschikt voor fietsen met 26/28 inch wielen en frames met ronde doorsnede van 28-40 mm.

Het kan niet op frames met andere diameters gemonteerd worden.

Het kan niet gemonteerd worden als de bagagedrager van de fiets breder is dan 15 cm. In dat geval moet de bagagedrager gedemonteerd worden en vervangen worden door een smaller model voor het stoeltje te kunnen monteren.

Neem contact op met de verkoper als u er niet zeker van bent of het stoeltje op uw fiets past.

5 Signalen en symbolen

In hoofdstuk 6 wordt de montage beschreven en in hoofdstuk 7 het gebruik van het fietsstoeltje.

Lees de hoofdstukken aandachtig door om de mogelijkheden en de functies van het stoeltje te begrijpen en in de praktijk te brengen.

De volgende termen en symbolen worden gebruikt:

Symbol	Term	Betekenis
	GEVAAR	Waarschuwing voor mogelijk ernstig of dodelijk letsel aan personen
	WAARSCHUWING	Waarschuwing voor mogelijk licht letsel aan personen of schade aan dingen
	LET OP	Waarschuwing voor eventuele defecten en/of vernietiging van het product
BELANGRIJK/OPMERKING		Er wordt een belangrijke of nuttige opmerking gegeven

6 Stoeltje monteren en in elkaar zetten

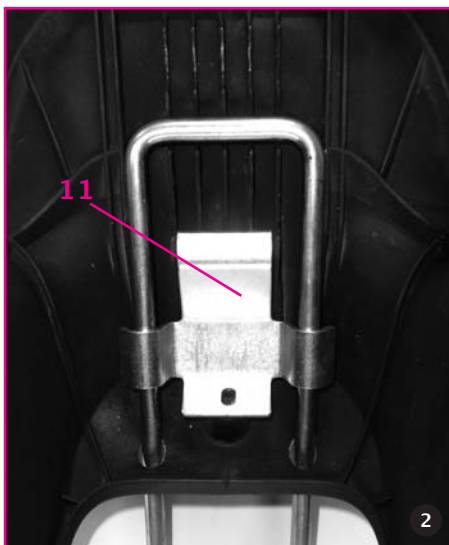
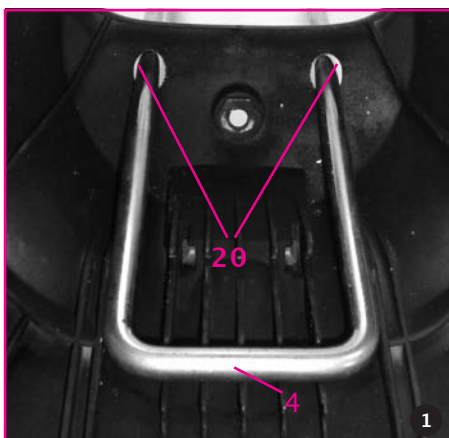
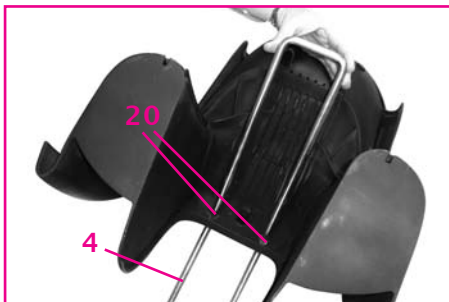
⚠ WAARSCHUWING! Neem de veiligheidsvoorschriften in acht (zie hfst. 1) ter voorkoming van letsel of schade veroorzaakt door montagefouten! Gebruik het fietsstoeltje niet als het beschadigd is!

⚠ GEVAAR! Voer geen wijzigingen uit aan het product! Reparaties van onderdelen die van belang zijn voor de veiligheid mogen alleen door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd.

BELANGRIJK/OPMERKING: De nummers tussen haakjes hebben betrekking op hoofdstuk 3 "Overzicht van het product".

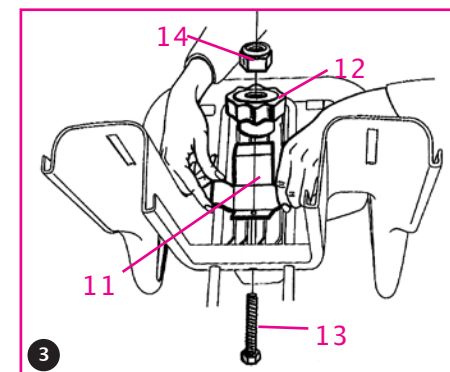
BELANGRIJK/OPMERKING: Bij het bevestigen van het stoeltje op de fiets moet u opletten geen remkabels of kabels van de elektrische installatie van de fiets te beschadigen of vast te klemmen.

Afbeelding 1:
Steek de steunarm (4) in de gaten (20).



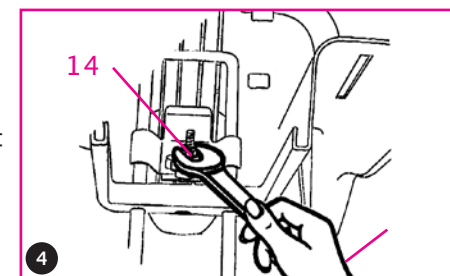
Afbeelding 2:
Steek de steunarm (4) in een van de drie posities, normaal gezien de centrale positie, en plaats de bevestigingsplaat (11).

Afbeelding 3:
Gebruik de schroef (13) en draai het sterwiel (12) aan, zoals afgebeeld, om de plaat vast te zetten.

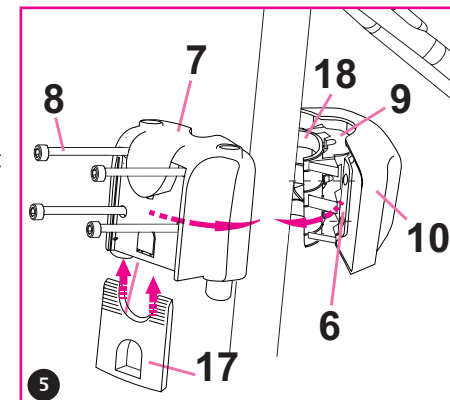


Afbeelding 4:
Draai tenslotte de veiligheidsborgmoer (14) vast.

⚠ GEVAAR! Draai altijd de borgmoer (14) vast. Deze voorkomt dat het sterwiel (12) losdraait en dus het stoeltje los raakt.



Afbeelding 5:
Bepaal de diameter van het frame en kies het juiste plastic aanpasstuk (9). De verwijzingsdiameter staat op ieder aanpasstuk. Bevestig het bevestigingsblok (7) en de achterkant van het bevestigingsblok (6), met het plastic aanpasstuk (9) ertussen en het verkleinstuk (18) van zacht plastic. In het plastic aanpasstuk (9) zitten speciale gleuven voor op het frame gelaste kabeldoorgangen en kabels. Laat de bevestigingsschroeven (8) een beetje los zitten om het stoeltje in de hoogte af te stellen en draai ze dan aan het eind van de montage vast.

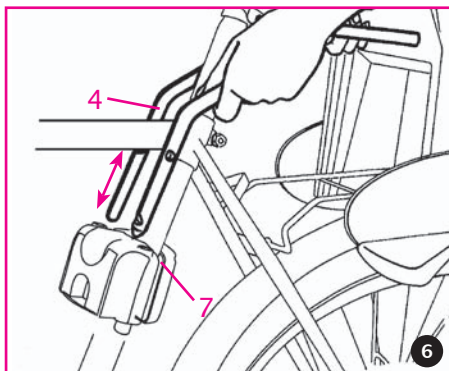


⚠ LET OP! Draai de schroeven niet te stevig aan omdat anders het bevestigingsblok kapot zou kunnen gaan.

Afbeelding 6:

Steek de twee uiteinden van de steunbeugel (4) in de twee gaten van het bevestigingsblok (7).

⚠ GEVAAR! Controleer, door de steunbeugel naar boven te trekken, of het stoeltje goed vast zit en tegengehouden wordt door het bevestigingsblok.



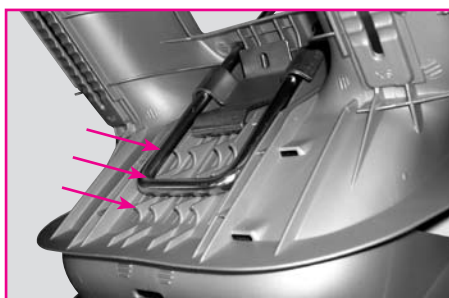
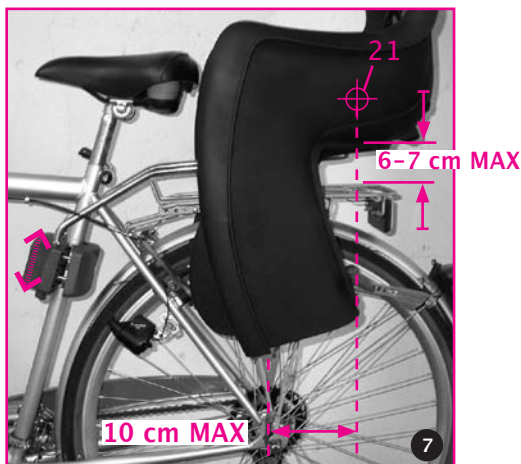
Afbeelding 7:

Regel de verticale positie volgens de parameters in de tekening.

Als het stoeltje te laag of te hoog is, de hoogte regelen door de schroeven (8) van het bevestigingsblok los te draaien. Voor een goede horizontale positie, het teken van het zwaartepunt (21) dat op het stoeltje gedrukt is, gebruiken.

Horizontaal regelt u het stoeltje door de steunarm (4) in één van de drie plaatsen onder de zitting van het stoeltje te steken (afb. 2). Wanneer het stoeltje goed geplaatst is, de schroeven (8) geleidelijk aandraaien totdat het bevestigingsblok niet meer om het frame heen draait. Schuif het voorste deksel (17) op de voorkant van het blok.

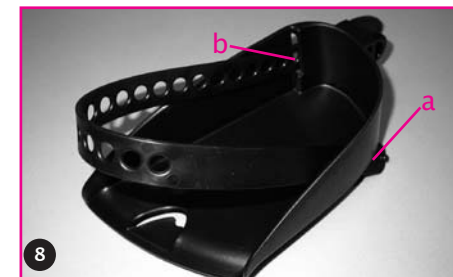
Bedek de achterkant van het bevestigingsblok (6) met de bescherming (10).



⚠ GEVAAR! Zodra u het kind in het stoeltje gezet heeft, controleren of het stoeltje iets naar achteren geheld staat om te voorkomen dat het kind naar voren glijdt en zo uit het stoeltje kan vallen.

Afbeelding 8:

Steek de riempjes (19) in beide voetsteunen, laat het breedste stuk door de buitenste gleuf (a) naar de binnenste gleuf (b) gaan.

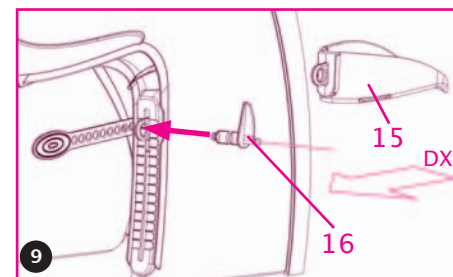


Afbeelding 9:

Bevestiging van de voetsteunen:

Bevestig de voetsteunen (15) door ze in de hoogste stand te zetten, en laat het breedste deel van het riempje door de gleuf van de poot van het zitje gaan (afb. 9A).

Plaats de rechervoetsteun in de rechte huizing van het stoeltje en omgekeerd. Steek, bij beide voetsteunen, de regelpen (16) van de buitenkant van het stoeltje naar binnen. Let er hierbij op de rechter pen overeen te laten komen met de rechter kant en omgekeerd.

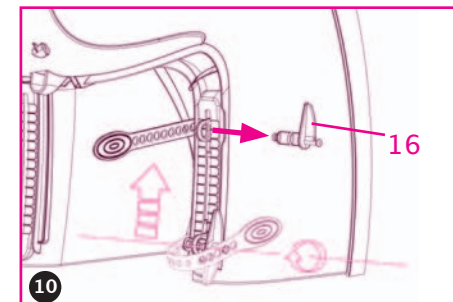


⚠ LET OP! Beide pennen, voetsteun en zijden van het stoeltje worden aangeduid door de afkortingen DX=rechts en SX=links.

Afbeelding 10:

Voetsteunen verwijderen:

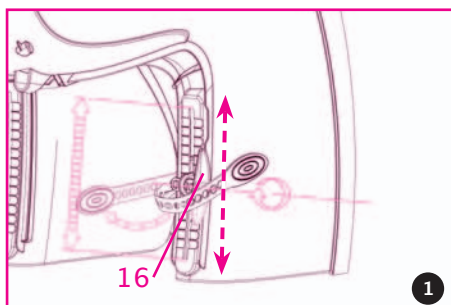
Om de voetsteunen te kunnen verwijderen moet u de regelpen (16) naar boven draaien, de voetsteun (15) in zijn bovenste stand schuiven, het ceintuurtje openen en de regelpen naar buiten trekken om de steun los te maken.



7 Gebruik

Afbeelding 1:

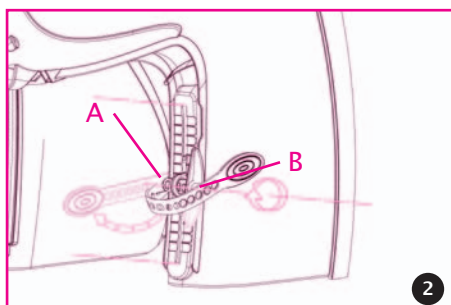
Maak het riempje aan de buitenkant (B) los van de regelpen, om de hoogte van de voetsteun (15) te verstellen, moet u de regelpen naar boven draaien (16) en zodra u de gewenste positie gevonden heeft, de regelpen naar beneden draaien om de voetsteun vast te zetten. Maak het riempje weer vast.



Afbeelding 2:

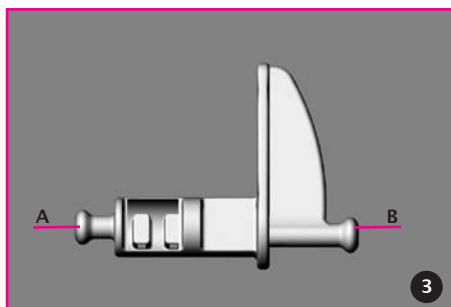
Vastmaken en loszetten van de voet van het kind. Om de voeten van het kind vast te zetten, maakt u het riempje aan de binnenkant van de regelpen vast (afb. 2,A) en bevestigt u het aan de buitenkant (afb. 3,A). Om het riempje los te maken, gaat men in de omgekeerde volgorde te werk.

Verzeker u er altijd van dat de voetjes van uw kind goed op de voetsteunen bevestigd zijn. Met het bijgeleverde riempje is een ruime regeling mogelijk.



 **GEVAAR!** Maak de riempjes steeds aan beide kanten van de bevestigingspennen vast om te vermijden dat de riempjes in aanraking kunnen komen met de spaken van het wiel.

 **WAARSCHUWING!** Trek het riempje niet te strak over de voet van het kind aan, dan zou u het kind pijn kunnen doen of zou het kind kramp kunnen krijgen tijdens de fietsrit.



 **GEVAAR!** Na de voetjes van uw kind vastgezet te hebben, is het heel belangrijk na te kijken of het kind zelf zijn voetjes niet los kan maken door zijn been op te tillen om te kijken of hij goed vast zit.

 **GEVAAR!** Ook kan het gebeuren dat het kind zijn voet uit zijn schoen kan trekken en dan de schoen aan de voetsteun vast blijft zitten; controleer daarom altijd of de schoen van het kind goed aan het voetje vast zit.

Afbeelding 3a: Veiligheidsgordel van het kind vastmaken

Regel de hoogte en de lengte van de gordels naar gelang het kind groot is.

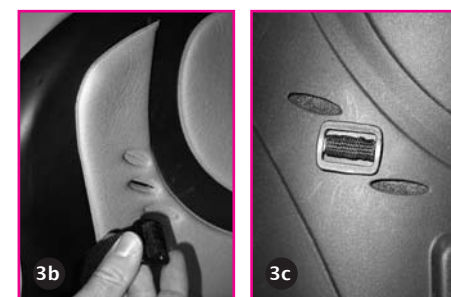
verwijder de gordels voor de afstelling van de hoogte; steek de gesp van keer tot keer achter de rugleuning door de opening (afb. 3b en 3c). Naar gelang de lengte van het kind de bovenste of onderste openingen kiezen om de gordels vast te zetten.

verander de lengte van de gordels door de gespjes van de gordel te verschuiven. De gordels moeten stevig vast zitten maar niet te strak.



 **WAARSCHUWING!** Stel de gordels van het stoeltje steeds af in functie van de hoogte van het kind (afb. 3d).

Verbind de sluiting van de gordel.
Controleer of de sluiting van de gordel goed vast klikt, door na de klik aan de gordel te trekken.



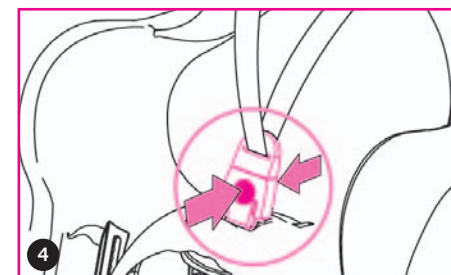
 **GEVAAR!** De sluiting van de gordel is een belangrijk deel voor de veiligheid en moet in ieder geval vast gemaakt worden.

Voor iedere fietsrit moet er gecontroleerd worden of hij goed vast zit! Het is levensgevaarlijk het kind niet vast te zetten!

Afbeelding 4:

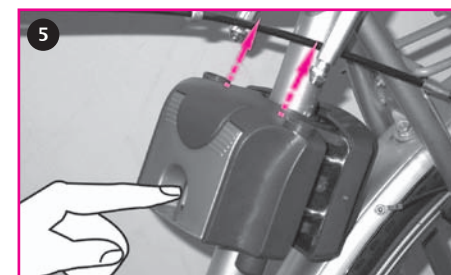
Druk tegelijk op de twee knoppen (voor en achter) van de sluiting. De sluiting gaat open.

BELANGRIJK/OPMERKING: Voor een zo groot mogelijke veiligheid is het losmaken van de sluiting nogal moeilijk gemaakt.



Afbeelding 5: Fietsstoeltje verwijderen

Druk op de ontgrendelingsknop van het bevestigingsblok (7) en verwijder het stoeltje.



8 Optionele accessoires

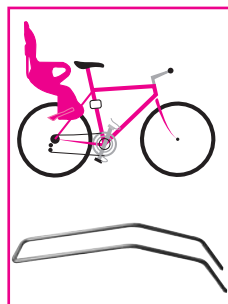
Bevestigingsblok n. 37425000

De steunarm hoort niet bij het bevestigingsblok.

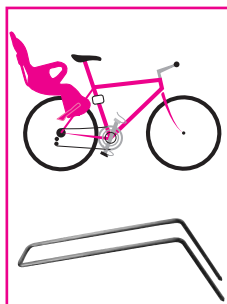
Diameter stang van 28 tot 40 mm



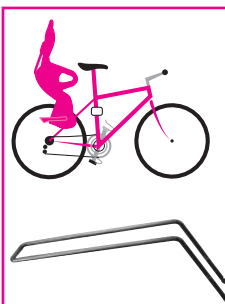
Steunarm



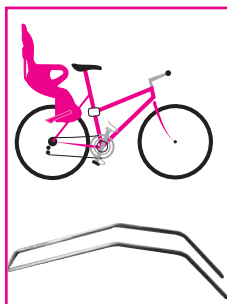
n. 37430000
standaard
fietsframes



n. 37430200
fietsframes met
inclinatie naar
achteren



n. 37430100
fietsframes met
inclinatie naar
voren



n. 37430700
kleine fietsframes
voor
meisjesfietsen

9 Reiniging en afvoer

Maak de gordels, het stoeltje en de bekleding schoon met lauw water en een neutraal wasmiddel voor delicate was. Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende middelen of schuurmiddelen omdat er anders krassen op het stoeltje komen. Laat de bekleding opdrogen. Niet strijken!

Het stoeltje en al zijn toebehoren moeten bij het aparte afval afgevoerd en gerecycled worden. Nadat u het bij het dichtstbijzijnde aparte afvalcentrum afgevoerd heeft, worden alle componenten door gespecialiseerd personeel gerecycled zodat het milieu er niet door verontreinigd wordt.

Gooi de stoeltjes niet weg in de gewone afvalcontainers!

10 Garantie en service

In alle landen van de Europese Gemeenschap neemt Okbaby alle en alleen de wettelijke garantieverplichtingen op zich die door de Europese normen ten laste van de fabrikant opgelegd worden, en in het bijzonder door de Richtlijn nr. 99/44/CE en de overeenkomende nationale normen (in Italië: art. 1519-bis en volgende van het Burgerlijk Wetboek) waarin 2 jaar garantie voorzien wordt. Om boven beschreven garantie van toepassing te laten zijn, verzoeken wij u goed op te letten op alle boven beschreven aanwijzingen en vooral die met betrekking tot de eigenschappen van het product en zijn prestaties; op de montage-instructies en voorschriften voor de uitvoering ervan door gespecialiseerd personeel; op de normale gebruikswijze van het product; op de eventuele speciale waarschuwingen voor de veiligheid en de voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van het product.

De garantie is niet van toepassing in geval van schade veroorzaakt door nalatigheid, gebruik of montage niet in overeenstemming met de geleverde instructies, schendingen, schade veroorzaakt door ongelukken of door de nalatigheid van de koper. Ook de aan slijtage onderhevige onderdelen die geen fabrieksfouten vertonen, zijn van de garantie uitgesloten.

Mits uitdrukkelijk door de wet voorzien, wordt het recht op garantie niet direct op de fabrikant verhaald, maar op de verkoper waar u het product gekocht heeft. Wij verzoeken u in ieder geval de kassabon of rekening te bewaren.

De reparaties mogen alleen door bevoegd gespecialiseerd personeel verricht worden.

11 Technische gegevens

Product	Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY BODY GUARD
Afmetingen	73x43x57 cm (HxBxD)
Gewicht	4 kg

12 Overeenstemming en fabrikant

In overeenstemming met de volgende Europese richtlijnen is het merkteken toegepast: EN 14344

De verklaring van overeenstemming is bij de fabrikant gedeponeerd.

Fabrikant:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Siège pour vélo pour enfants OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

FRANÇAIS

Instructions pour l'emploi et le montage

IMPORTANT/REMARQUE :

Lire et conserver ces instructions.

Observer et respecter les instructions de sécurité !

Avant d'utiliser ce siège pour enfants, ayez soin de vous familiariser avec le montage et le mode d'emploi.

Contenu

1	Instructions pour la sécurité	45
2	Emploi approprié	47
3	Plan en panoramique du produit	47
4	Description du produit	48
5	Signaux et symboles	48
6	Montage et assemblage du siège	49
7	Utilisation	53
8	Accessoires en option	55
9	Nettoyage et élimination	55
10	Garantie et assistance	56
11	Données techniques	56
12	Conformité et producteur	56

© 2009 Okbaby S.r.l.

Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

les droits de traduction, de reproduction et d'adaptation totale ou partielle, et par n'importe quel moyen, sont réservés pour tous les Pays.

1 Instructions de sécurité



DANGER! Observer et respecter les instructions de sécurité suivantes ! Sinon, en cas d'accident ou de défaillance technique, la vie de l'enfant est en danger.

Avertissements généraux

Le poids global du conducteur, de l'enfant et du siège ne doit pas dépasser la charge globale permise pour la bicyclette.

Vérifier que le vélo utilisé est adapté pour pouvoir y attacher des charges supplémentaires. En outre nous vous conseillons de vérifier les informations qui sont fournies avec la bicyclette, ou bien de demander au fabricant de cette dernière des informations et des conseils.

Il ne faut jamais transporter deux enfants en même temps sur le siège ni sur la bicyclette.

Une charge excessive empêcherait de guider correctement la bicyclette. En outre, il ne serait pas possible de garantir un niveau correct de sécurité pour l'enfant. Vérifier périodiquement que le poids de l'enfant ne dépasse pas le poids maximum admis par le siège.

Il ne faut jamais modifier le siège pour enfants ! Après un accident, faire contrôler le siège chez un revendeur spécialisé, ou par un spécialiste, et faire remplacer les pièces endommagées.

Il ne faut en aucun cas utiliser le siège s'il n'a pas été contrôlé, ou s'il présente des pièces endommagées !

Le matériel du siège (polypropylène) perd certaines de ses propriétés mécaniques avec le processus de vieillissement, s'il est exposé pendant longtemps aux influences de l'environnement (soleil, pluie, gel, etc.).

Dans le cas d'utilisation et d'exposition aux influences de l'environnement normales, nous vous conseillons de remplacer le siège après trois ans.

Il faut toujours enlever le siège de la bicyclette quand on la transporte sur le toit de la voiture ou avec un porte-vélos. La résistance de l'air pourrait endommager le siège ou bien l'arracher de la bicyclette. Pour pouvoir transporter sur le siège un enfant de moins de 7 ans, le conducteur de la bicyclette doit avoir au moins 18 ans, suivant les règles du Code de la Route en vigueur en Italie. Si l'on désire utiliser le siège pour enfants dans d'autres Pays, s'informer sur les lois en vigueur dans chaque cas.

Pour des raisons de sécurité, nous conseillons d'utiliser le casque de protection, tant pour le conducteur que pour l'enfant.

Conduire toujours avec prudence et respecter les normes de la circulation routière.

Siège pour vélo pour enfants OKBABY BODY GUARD

Ne mettre l'enfant sur le siège que s'il est en mesure de rester assis de façon autonome et sans faire d'efforts (à partir de l'âge d'environ neuf mois, et/ou s'il a atteint un poids d'environ 9 kg.) L'enfant devrait être en mesure de rester assis tout seul pendant longtemps, au moins pendant toute la durée prévue du trajet sur le vélo.

Sécurité du montage et/ou de la bicyclette

Nous vous conseillons d'installer le siège pour enfants sur les vélos de tourisme ayant des roues normales. Le fait d'utiliser le siège pour vélo sur des vélos de course avec des roues très fines peut représenter un risque pour la sécurité.

Couvrir les ressorts qui se trouvent éventuellement sous la selle avec un revêtement adéquat (revêtement disponible chez le revendeur spécialisé) pour éviter que les doigts de l'enfant puissent s'y coincer.

Couvrir la roue arrière avec une protection latérale adéquate (revêtement disponible chez votre revendeur spécialisé), pour empêcher que l'enfant n'entre en contact avec la roue qui tourne.

Pour augmenter la stabilité de votre vélo, nous vous conseillons d'y monter une béquille stable et robuste.

Vérifier que l'enfant, quand il se trouve sur le siège, ne peut actionner aucun système de sécurité, aucune serrure ni autre blocage présents sur le vélo.

Ne positionner aucun bagage ou équipement supplémentaire sur le siège.



AVERTISSEMENT! Au cas où vous auriez besoin de transporter un bagage ou un équipement supplémentaire, positionnez-le à l'extrémité opposée du vélo : par exemple, au cas où le siège est fixé à l'arrière, positionnez la charge supplémentaire à l'avant, et vice-versa.

Si le siège pour enfants n'est pas correctement fixé, cela peut représenter un danger mortel pour l'enfant !



AVERTISSEMENT! Ne pas changer le siège

Avant le premier emploi :

Après avoir installé le siège et avoir mis l'enfant dedans, il faut, avant de prendre la route, se familiariser avec le vélo ainsi chargé et se rendre compte que les équilibres et les poids ont changé.

Avant chaque départ :

1) Contrôler le bras de support : il doit être enclenché dans la position correcte. Assurez-vous que le poussoir de sécurité du blocage de fixation s'est bien enclenché. Tirer le bras de support vers le haut, pour en vérifier la tenue.

2) Contrôler que le bloc de fixation est fermement vissé. Il ne doit pas bouger ni se déplacer sur le cadre. Il faut le contrôler à intervalles réguliers.

3) Vérifier que le siège pour enfants, quand il est installé, ne gêne pas l'actionnement des freins, et que les parties en mouvement du vélo – pédales et roue postérieure – n'entrent pas en collision avec le siège.

4) Contrôler que, lorsque le siège est monté, toutes les parties du vélo fonctionnent correctement.

5) Le fait de ne pas utiliser les ceintures de sécurité crée un danger mortel pour l'enfant ! Il faut toujours mettre à l'enfant la ceinture de sécurité, même s'il s'agit d'un court trajet. Les sangles doivent être commodes, mais sans glisser des épaules. Si le siège est vide, serrer de toutes façons la fermeture de la ceinture, sinon les sangles pourraient se prendre dans d'éventuels obstacles. Lacer toujours les brides des pieds, de sorte que l'enfant ne puisse pas se libérer.

6) Le siège et le rembourrage peuvent se chauffer s'ils sont exposés longtemps au soleil.

Vérifier qu'ils ne sont pas trop chauds avant de faire asseoir l'enfant dans son siège.

7) Vérifier que l'enfant et ses vêtements ne peuvent pas entrer en contact avec les pièces en mouvement du vélo, surtout les pieds de l'enfant avec la roue, ses doigts avec les mécanismes du frein et les ressorts de soutien de la selle du vélo.

Contrôler périodiquement ces différents points, au fur et à mesure que l'enfant grandit.

8) Vérifier que l'enfant ne puisse pas entrer en contact avec des objets coupants présents sur le vélo, comme par exemple les câbles des freins effilochés ou détériorés.

Pendant la marche :

Ne jamais garer le vélo en laissant l'enfant dans son siège, même si le positionnement du vélo peut sembler stable. Si l'enfant se trouve dans le siège, le vélo doit toujours être tenu par le conducteur.

Prendre en considération le fait que l'enfant perçoit les conditions climatiques (vent, froid, etc.) de façon différente parce qu'il ne fait pas de mouvements. Il est donc nécessaire de le protéger avec des vêtements adéquats.



AVERTISSEMENT! Le vélo pourrait fonctionner différemment lorsqu'un enfant est assis sur le siège. En particulier, l'équilibre, la conduite et le freinage pourraient changer.



AVERTISSEMENT! Ne jamais laisser le vélo avec un enfant sur le siège stationné sans surveillance.



AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser le siège quand une de ses parties, quelle qu'elle soit, est cassée.

2 Emploi approprié

Le siège pour enfants BODY GUARD est conçu et autorisé pour transporter des enfants ayant un poids corporel compris entre 9 et 22 kg et/ou âgés de 9 mois à 6 ans environ. L'enfant que vous désirez transporter doit être en mesure de rester assis droit et tout seul. On peut monter le siège pour enfants sur des vélos ou des bicyclettes avec pédalage assisté par un moteur électrique ; le montage sur des véhicules à deux roues différents (comme scooters, motocycles, cyclomoteurs, etc.), n'est pas conforme aux dispositions, il est donc inadmissible.

Le siège doit être monté derrière le conducteur, sur le cadre du vélo sur la barre de direction, comme le montrent les figures de ces instructions de montage. Toute autre utilisation est inadmissible.

3 Plan en panoramique du produit

Les numéros de position se réfèrent à la figure suivante, vous trouverez ces numéros entre parenthèses dans le texte des chapitres 6 et 7.

- 1 Assise
- 2 Rembourrage (revêtement avec un système en velcro)
- 3 Système des ceintures de sécurité
- 4 Bras de support
- 5 Catadioptre réfringent.
- 6 Contre-bloc de fixation
- 7 Bloc de fixation
- 8 Sachet de quincaillerie contenant 4 vis à tête ronde longueur 70 mm, 4 vis à tête ronde longueur 80 mm, et une clé mâle six pans.
- 9 3 adaptateurs en plastique pour les différents diamètres de cadre
- 10 Couverture de protection du contre-bloc de fixation
- 11 Plaque de fixation
- 12 Volant en forme d'étoile
- 13 Vis à six pans longue
- 14 Écrou autofreiné à six pans
- 15 Appui-pieds
- 16 Pivot de réglage et de fixation des appui-pieds
- 17 Couvercle antérieur bloc de fixation
- 18 Réduction en plastique molle.
- 19 Brides pour appui-pieds
- 20 Trous pour l'insertion du bras de support



4 Description du produit

Le siège est adapté aux vélos équipés de roues de 26"/28" et de cadres ayant un diamètre à section ronde de 28-40 mm.

Il ne doit pas être monté sur des cadres d'un diamètre différent.

Il ne peut pas être installé si le porte-bagages du vélo est d'une largeur supérieure à 15 centimètres. Dans ce cas, avant de pouvoir installer le siège, le porte-bagages doit être démonté et remplacé par un modèle plus étroit. Contactez le revendeur si vous n'êtes pas sûrs que le siège soit adapté à votre vélo.

5 Signaux et symboles

Le chapitre 6 décrit le montage, et le chapitre 7 décrit l'utilisation fondamentale du siège d'enfant pour vélo.

Lire attentivement les chapitres pour comprendre et mettre en pratique les possibilités et les fonctions.

On utilise les termes et les symboles de signalisation suivants :

Symbole	Terme de signalisation	Signification
	DANGER	Avertissement de lésions possibles à des personnes, graves ou mortelles
	AVERTISSEMENT	Avertissement de lésions légères possibles à des personnes, ou de dommages à des choses
	ATTENTION	Avertissement d'éventuels défauts et/ou destruction du produit

IMPORTANT / REMARQUE On fournit une remarque importante ou utile

6 Montage et assemblage du siège

⚠ AVERTISSEMENT ! Observer les instructions de sécurité (voir chap. 1) pour éviter toutes lésions et tous dommages dus à des erreurs de montage ! Ne pas utiliser le siège s'il est endommagé !

⚠ DANGER ! N'effectuer aucune modification sur le produit ! Les réparations sur les pièces importantes pour la sécurité ne doivent être exécutées que par du personnel spécialisé.

IMPORTANT / REMARQUE : Les numéros entre parenthèses se réfèrent au chap. 3 « Plan en panoramique du produit ».

IMPORTANT / REMARQUE : Pendant les opérations de fixation du siège sur le vélo, faites attention à ne pas endommager ou coincer éventuellement les câbles des freins ou les câbles de l'équipement électrique du vélo.

Illustration 1 :
Enfiler le bras de support (4) dans les trous (20).

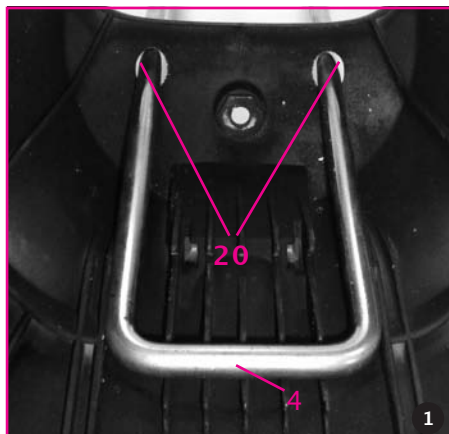
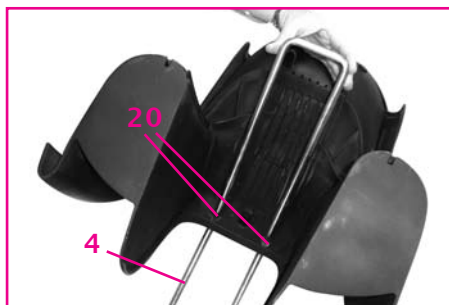


Illustration 2 :
Positionner le bras de support (4) dans une des trois positions, en général la position centrale, puis positionner la plaque de fixation (11).

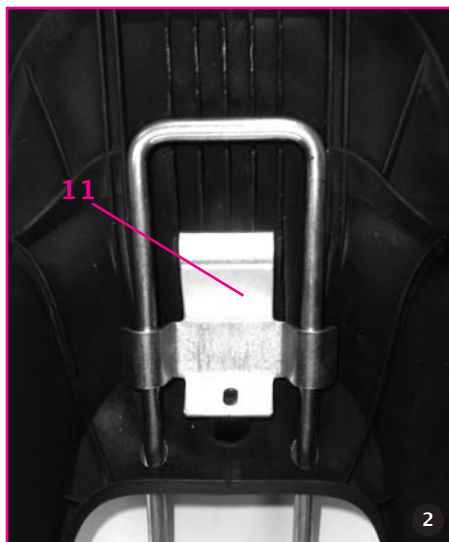


Illustration 3 :
Insérer la vis (13) et visser le volant (12), comme illustré, pour fixer la plaque.

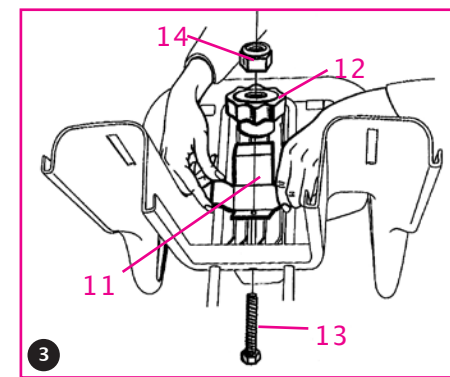


Illustration 4 :
Enfin, visser l'écrou autofreiné (14) de sécurité.

⚠ DANGER ! Il faut toujours visser l'écrou autofreiné (14). Cela évite que le volant en forme d'étoile (12) puisse se dévisser et que donc on puisse perdre le siège.

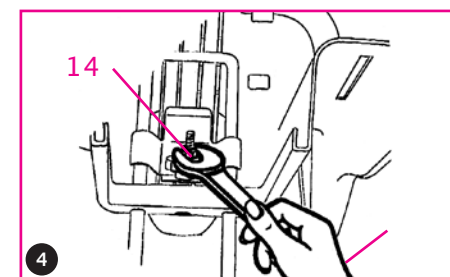
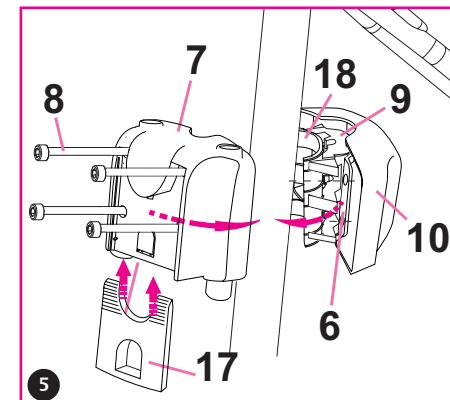


Illustration 5 :
Déterminer le diamètre du cadre et choisir l'adaptateur en plastique (9) adapté.
Le diamètre de repère est indiqué sur chaque adaptateur. Fixer le bloc de fixation (7) et le contre-écrou de fixation (6), en interposant l'adaptateur en plastique (9) et la réduction en plastique molle (18).
L'adaptateur en plastique (9) présente des sièges prévus pour y loger les passe-câbles soudés sur le cadre et pour y faire passer les câbles. Laissez les vis de fixation (8) légèrement desserrées pour pouvoir régler la position verticale du siège, puis fixez-les à la fin du montage.



⚠ ATTENTION ! Ne pas serrer les vis de façon exagérée, car cela pourrait causer la cassure du bloc de fixation.

Illustration 6 :

Introduire les deux extrémités du bras de support (4) dans les deux trous du bloc de fixation (7).

⚠ DANGER! En tirant le bras de support vers le haut, vérifier que le siège est enclenché et retenu par le bloc de fixation.

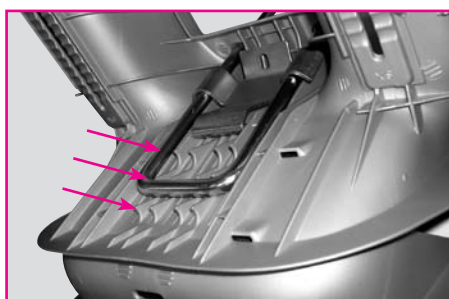
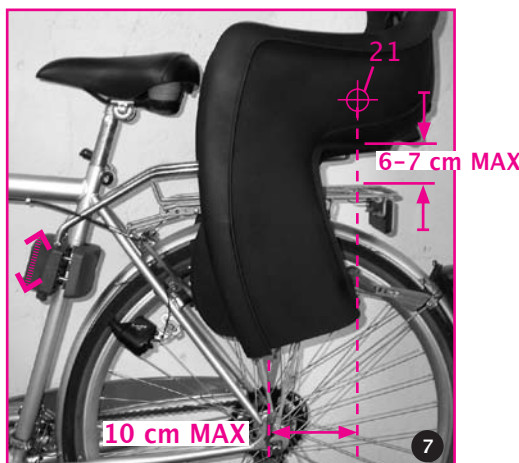
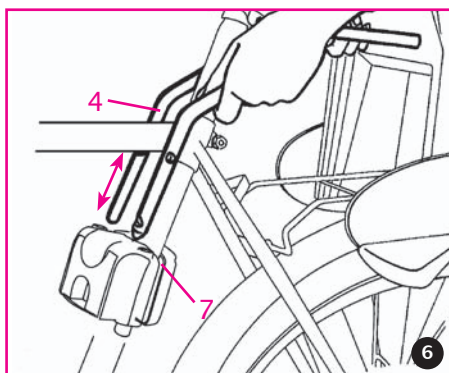
Illustration 7 :

Régler la position verticale conformément aux paramètres indiqués sur le dessin.

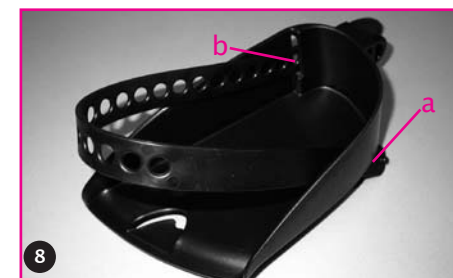
Au cas où le siège serait trop bas ou trop haut, procéder au réglage vertical, en desserrant les vis (8) du bloc de fixation. Pour effectuer le positionnement horizontal correct, se repérer sur la marque du centre de charge (21) qui est imprimée sur le siège.

Pour effectuer le réglage horizontal, positionner le bras de support (4) dans un des trois logements qui se trouvent sous l'assise du siège (fig. 2). Quand le siège est positionné correctement, serrer les vis (8) de manière graduelle et uniforme jusqu'à ce que le bloc de fixation ne tourne plus autour du cadre. Insérer le couvercle antérieur (17) en le faisant glisser sur la partie antérieure du bloc. Couvrir le contre-bloc de fixation (6) avec le revêtement de protection (10).

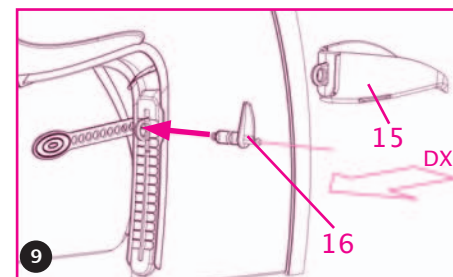
⚠ DANGER! Quand l'enfant est mis dans le siège, vérifier que ce dernier est légèrement incliné en arrière, pour éviter que l'enfant ne glisse en avant et ne puisse glisser hors de son siège.

**Illustration 8 :**

Introduire les brides (19) dans les deux appui-pieds, en faisant passer la partie la plus large à partir de la fente externe (a) vers la fente interne (b),

**Illustration 9 :**

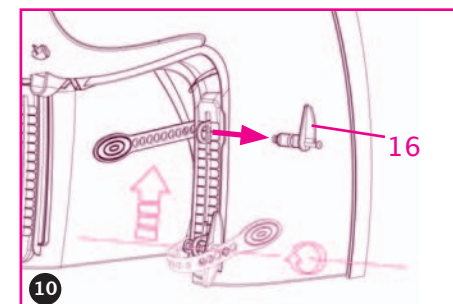
Fixation des appui-pieds :
Fixer les appui-pieds (15) et les introduire dans la position la plus haute du logement profilé de réglage prévu à cet effet, en faisant passer la partie la plus large de la bride à travers la fente de la jambe du siège (fig. 9A). Placer l'appui-pieds droit dans le logement droit du siège, et vice versa. Introduire, pour chaque appui-pieds, le pivot de réglage (16) de l'extérieur du siège vers l'intérieur, en prenant garde de faire coïncider le pivot droit avec le côté droit, et vice versa.



⚠ ATTENTION ! Tant les pivots que les appui-pieds et les côtés du siège sont marqués avec les sigles DX=droit et SX=gauche.

**Illustration 10 :**

Extraire les appui-pieds :
Pour enlever les appui-pieds, tourner vers le haut le pivot de réglage (16), faire coulisser l'appui-pieds (15) dans la position la plus haute, puis ouvrir la bride et extraire le pivot de réglage vers l'extérieur pour libérer le support.



7 Utilisation

Illustration 1 :

Réglage des appui-pieds :
Décrocher la bride du côté externe (B) du pivot de réglage. Pour effectuer le réglage des appui-pieds (15) en hauteur, tourner vers le haut le pivot de réglage (16), et quand on a trouvé la position désirée, faire tourner le pivot de réglage vers le bas pour fixer l'appui-pieds. Raccrocher la bride.

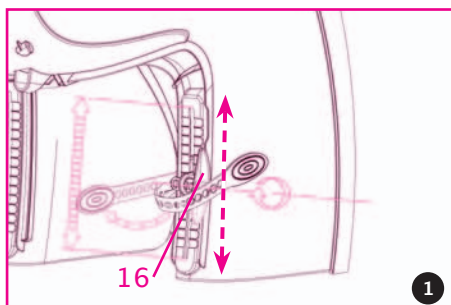
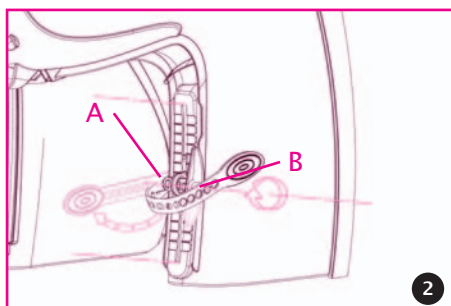


Illustration 2 :

Blocage et déblocage des pieds de l'enfant. Pour bloquer les pieds de l'enfant, fixer la bride dans le côté interne du pivot de réglage (fig. 3,A), et la fixer aussi du côté externe (fig. 3,B). Pour décrocher la bride, procéder dans le sens inverse.



Vérifiez toujours que les pieds de votre enfant sont bien fixés aux appui-pieds. La bride fournie permet un réglage très ample.

⚠ DANGER! Il faut toujours accrocher les brides des deux côtés des pivots de fixation, pour éviter que les brides puissent toucher les rayons de la roue.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas trop serrer la bride sur le pied de l'enfant, vous pourriez lui faire mal ou lui causer des crampes pendant le transport.

⚠ DANGER! Après avoir fixé les pieds de l'enfant, il est important de vérifier si l'enfant peut libérer ses pieds tout seul ; soulever la jambe de l'enfant pour vérifier si elle est bien tenue.

⚠ DANGER! Il peut aussi se produire que l'enfant arrive à ôter son pied librement de la chaussure, en laissant celle-ci fixée dans les appui-pieds; pour éviter cela, vérifiez toujours que la chaussure de votre enfant est parfaitement attachée à son pied.

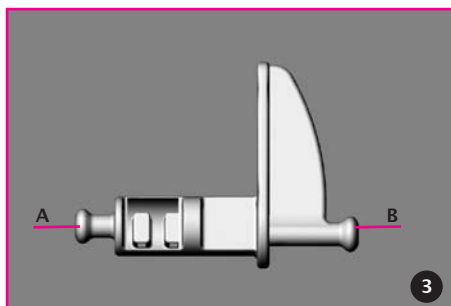


Illustration 3a :

Boucler la ceinture pour l'enfant
Régler la hauteur et la longueur des ceintures en fonction de la grandeur de l'enfant.

Régler la hauteur de la ceinture :
extraire les sangles pour régler leur hauteur, en insérant petit à petit la boucle derrière le dossier, à travers l'ouverture (fig. 3b et 3c). Suivant la grandeur de l'enfant, sélectionner les ouvertures supérieures ou inférieures pour fixer les ceintures.

Régler la longueur de la ceinture :
déplacer la longueur des ceintures en faisant glisser les boucles de la ceinture. Les ceintures doivent être fixées solidement, mais sans que l'enfant soit trop serré.

⚠ AVERTISSEMENT! Veiller à toujours régler les sangles du siège en fonction de la grandeur de l'enfant (fig. 3d).

Boucler le système de la ceinture :
Attacher la fermeture de la ceinture. Contrôler que la fermeture de la ceinture s'est déclenchée correctement dans sa position, en tirant la ceinture après le déclic.

⚠ DANGER! La fermeture de la ceinture est une partie importante pour la sécurité, il faut l'enclencher dans tous les cas.

Avant de partir, il faut chaque fois contrôler que la ceinture est correctement fermée! Un enfant pas attaché court des dangers mortels !

Illustration 4 :

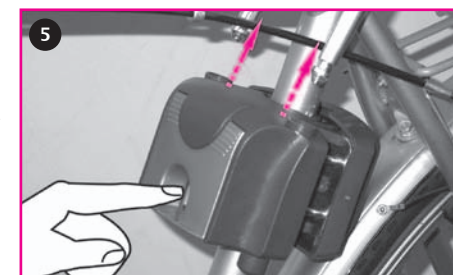
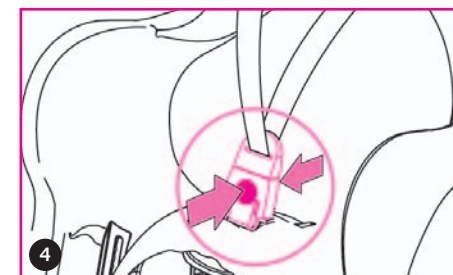
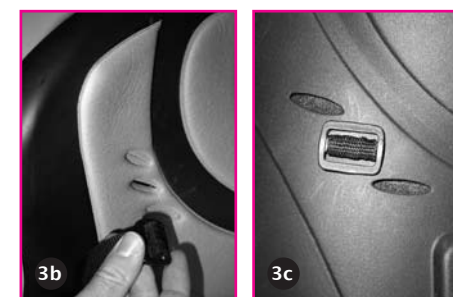
Presser simultanément les deux poussoirs (avant et arrière) qui se trouvent dans la fermeture. La fermeture se débloque.

IMPORTANT / REMARQUE : Pour garantir le maximum possible de sécurité, on a rendu le déblocage un peu difficile.

Illustration 5 :

Enlever le siège

Presser le poussoir de décrochage du bloc de fixation (7), et extraire le siège.



8 Accessoires en option

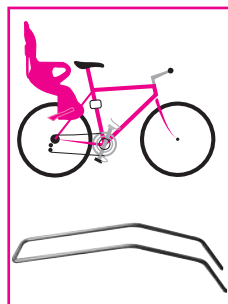
Bloc de fixation n° 37425000

Le bras de support n'est pas fourni avec le bloc de fixation.

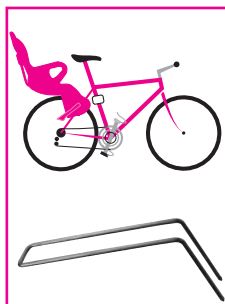
Diamètre du tube de 28 à 40 mm



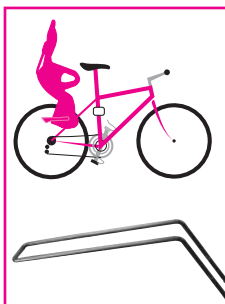
Bras de support



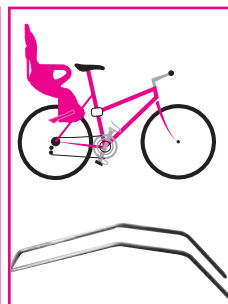
n. 37430000
cadres de vélo
standard



n. 37430200
cadres de vélo
avec inclinaison
postérieure



n. 37430100
cadres de vélo
avec inclinaison
antérieure



n. 37430700
cadres de vélo
pour les vélos de
femme

9 Nettoyage et élimination

Nettoyer les ceintures, le siège et le rembourrage à l'eau tiède et avec un détergent ou un détersif neutre pour tissus délicats. N'utilisez pas de solvants ni de détersifs corrosifs et abrasifs, pour éviter de rayer le siège.

Laisser sécher le rembourrage à l'air. Ne pas repasser !

Le siège et tous ses accessoires doivent être éliminés et recyclés dans les différentes plates-formes ou stations écologiques. Trouvez la plate-forme ou la station écologique la plus proche de chez vous, le personnel spécialiste saura recycler tous les différents composants en ayant soin de ne pas polluer.

Ne pas jeter le siège dans les poubelles !

10 Garantie et assistance

Dans tous les Pays de l'Union Européenne, la Société Okbaby assume toutes et seulement les obligations légales de garantie qui sont à la charge du producteur selon les normes de la Communauté européenne, et en particulier selon la Directive n° 99/44/CE et selon les normes nationales de transposition correspondantes (en Italie : art. 1519-bis et suivants du Code Civil) qui prévoient 2 ans de garantie.

Pour que la garantie indiquée ci-dessus soit appliquée, nous vous invitons à faire particulièrement attention à toutes les indications données ci-dessus, et en particulier à celles relatives aux caractéristiques du produit et à ses performances ; aux instructions pour le montage et/ou l'installation, et aux éventuelles prescriptions pour leur exécution de la part du personnel spécialisé ; aux modalités d'utilisation normale du produit ; aux éventuelles instructions spéciales pour la sécurité, et aux précautions pour l'emploi du produit.

En particulier, la garantie ne s'applique pas en cas de dommages provoqués à cause du manque de soin, d'un usage ou d'une installation non conformes aux instructions fournies, de manipulations frauduleuses, de dommages dus à des causes accidentelles ou à la négligence de l'acheteur. Les parties sujettes à l'usure suite à l'utilisation, qui ne présentent en elles-mêmes aucun défaut de fabrication, sont exclues de la garantie.

Sauf si c'est expressément prévu par la loi, les prétentions de garantie ne doivent pas être adressées directement au producteur mais au revendeur chez qui vous avez acheté le produit. En tout cas nous vous invitons à conserver le reçu ou la facture d'achat.

Les réparations ne doivent être exécutées que par le personnel spécialisé autorisé.

11 Données techniques

Produit	Siège pour vélo pour enfants OKBABY BODY GUARD
Dimensions	73x43x57 cm (HxLxP)
Poids	4 kg

12 Conformité et producteur

Conformément aux directives européennes suivantes, on a appliqué la marque : EN 14344

La déclaration de conformité a été déposée chez le producteur.

Produttore:

OKBABY SRL

Via Del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

www.okbaby.it

Child bicycle seat OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

ENGLISH

User and assembly instructions

IMPORTANT/NOTE:

Please read and keep these instructions

Follow and comply with the safety precautions!

Make sure you know how to mount and use the child seat before using it.

Content

1	Safety precautions	58
2	Appropriate use	60
3	Product overview	60
4	Product description	61
5	Signs and symbols	61
6	Mounting and assembling the child seat	62
7	User instructions	66
8	Optional accessories	68
9	Cleaning and disposal	68
10	Warranty and customer care	69
11	Technical specifications	69
12	Compliance and manufacturer information	69

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

All total or partial translation, reproduction or adaptation rights using all and any methods are reserved for all Countries.

1 Safety precautions



DANGER! Follow and comply with the following safety precautions! If you do not, an accident or defect could seriously endanger your child's life.

General warnings

The total weight of the rider, child and seat must not exceed the total load allowed for the bicycle.

Check that the bicycle is suitable for adding supplementary loads. We also advise checking the information supplied with the bicycle or asking information and advice from the bicycle manufacturer.

Never carry two children at the same time in the seat or on the bicycle.

An excessive load could prevent the bicycle being ridden correctly. In addition, correct safety for the child may not be guaranteed.

Periodically check that the child's weight does not exceed the maximum weight for the seat. No modifications must be made to the child seat! After an accident, have the seat checked by a specialized dealer or a specialist and replace the damaged parts.

Never use the seat if it has not been checked or has damaged parts!

The seat material (polypropylene) loses some of its mechanical properties with ageing if exposed for longer periods to the environment (sun, rain, ice, etc.).

In the case of normal use and exposure to environmental conditions, the seat should be replaced after 3 years.

Always remove the seat from the bicycle if it is to be carried on the roof of a car or by a bicycle-holder. Resistance to the air could damage the seat or pull it from the bicycle. To carry a child under 7 on the seat, the bicycle rider must be at least 18 years old according to the Highway Code in force in Italy. If the seat is to be used in other countries, please check the law in force each time.

For safety reasons, both the rider and child should always wear helmets.

Always ride carefully and respect the rules of the highway code.

OKBABY BODY GUARD Child bicycle seat

Place the child in the seat only if able to sit up unaided and without any effort (from about nine months and/or a weight of about 9 kg). The child should be able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey.

Safety precautions when mounting the seat and/or for the bicycle

The child seat should be fitted on touring bicycles with normal wheels. The use of the seat on racing bikes with thin wheels may be a risk for safety.

Cover any springs under the saddle with an appropriate cover (available at specialized dealers) to avoid the child's fingers getting trapped.

Cover the rear wheel with suitable side protection (available from your specialized dealer) to prevent the child coming into contact with the wheel as it turns.

To increase the stability of your bicycle, we recommend fitting it with a robust and stable stand.

Make sure that the child cannot operate any safety systems, locks or other

blocks present on the bicycle whilst in the seat.
Never carry other luggage or additional equipment apart from the child seat.

 **WARNING!** If luggage or additional equipment has to be carried, place it at the opposite end of the bicycle, for example in the case of a seat fixed at the rear, position the additional load in the front and vice versa. If the child seat is not correctly fixed, this may be a danger for the child's life!

 **WARNING!** Do not modify the seat

Before using the seat the first time:

After installing the seat and placed the child inside it, become familiar with the bicycle and make sure you realize that the balances and weights have changed, before going on to the road.

Before setting off on every ride:

- 1) Check the support arm: It must be fixed in the right position. Check that the fastening block safety button has clicked correctly. Pull the support arm upwards to make sure it is well secured.
 - 2) Check the tightness of the screws of the fastening block. It must not move and/or move on the frame. Check this at regular intervals.
 - 3) Make sure that the child seat once installed does not interfere with the operation of the brakes and that the moving parts of the bicycle – pedals and rear wheel – do not come into contact with the seat.
 - 4) Check whether all parts of the bike function correctly with the seat mounted.
 - 5) Failure to use the safety belt endangers the child's life! Always fasten the safety belts, even if it is only a very short ride. The belts must be comfortable, but without sliding off the shoulders. If the seat is empty, fasten the belt otherwise it could become entangled in any obstacles. Always fasten the foot straps so that the child cannot get free.
 - 6) The seat and the padding can get hot if exposed to the sun for a long period. Make sure that neither are not too hot before putting the child in the seat.
 - 7) Make sure that the child and its clothing cannot come into contact with the moving parts of the bicycle, in particular the child's feet with the wheels, the fingers with the brake mechanisms and the support springs of the bicycle saddle.
- Check these points periodically as the child grows.
- 8) Make sure that the child cannot come into contact with any sharp objects on the bicycle, for example frayed or deteriorated brake cables.

During the ride:

Never park the bicycle leaving the child in the seat, even if the position of the bicycle seems stable. If the child is in the seat, the bicycle must always be held by the rider.

Remember that the child perceives the weather differently (wind, cold etc.) as it is not moving. Protect the child with suitable clothing.

Protect the child against rain

Check before the first use and then time to time that the child's weight and size do not exceed the maximum capacity of the seat.

 **WARNING!** The cycle may behave differently with a child in the seat . Particularly with regard to balance, steering and breaking.

 **WARNING!** Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended

 **WARNING!** Do not use the seat if any part is broken.

2 Appropriate use

The BODY GUARD child seat is designed and approved to carry children weighing from 9 to 22 kg and/or from nine months to 6 years of age. The child must be capable of sitting upright on his own before using this seat. The child seat can be fitted on to bicycles or bicycles with assisted pedalling by an electric motor; fitting it on to a two-wheeled vehicle other than bicycles (such as scooters, motorcycles, mopeds etc.) does not comply with regulations and is therefore inadmissible.

The child seat is mounted onto the bicycle frame column tube under the saddle, behind the rider as illustrated in the assembly instructions. All other use is forbidden.

3 Product overview

The position numbers refer to the figure below, you will find these numbers in brackets in chapters 6 and 7 of the instructions.

- 1 Seat
- 2 Padding (cover with velcro system)
- 3 Safety belt system
- 4 Support arm
- 5 Reflector light
- 6 Fastening counter-block
- 7 Fastening block
- 8 Tool bag containing 4 70 mm round headed screws, 4 80 mm round headed screws and an allen key.
- 9 3 plastic adaptors for use on various frame diameters
- 10 Fastening counter-block protection cover
- 11 Fastening plates
- 12 Star-shaped handwheel
- 13 Long hexagonal screws
- 14 Self-locking hexagonal nut
- 15 Footrest
- 16 Regulating pin to fix the footrests in place.
- 17 Fastening block front cover
- 18 Soft plastic reducer seat
- 19 Foot straps for footrests
- 20 Holes for inserting the support arm



4 Product Description

The seat is suitable for bicycles with wheels of 26"/28" and frames with a round cross-section of 28-40 mm.

It can not be installed on different sized frames.

It can not be installed if the luggage rack on the bicycle is over 15 cm in width. In this case remove the luggage rack and replace it with a narrower model before installing the child seat.

Please contact your local retailer if you are not certain that the child seat is suitable for your bicycle.

5 Signs and symbols

Chapter 6 describes the assembly procedure and chapter 7 describes how to use the child seat.

Carefully read the chapters in order to understand and use all the options and functions.

The following terms and signs are used:

Symbol	Warning terms	Meaning
	DANGER	Warning against possible serious or fatal injuries to persons.
	WARNING	Warning against possible slight injuries to persons or damage to things.
	ATTENTION	Warning against any faults and/or destroying the product
IMPORTANT/NOTE	Important or useful advice is provided	

6 Mounting and assembling the child seat

⚠ WARNING! comply with the safety warnings (see chap.1) to avoid injuries or damage caused by incorrect installation! Never use the child seat if it is damaged!

⚠ DANGER! Never tamper with the product! Repairs of all parts important for the safety must be carried out by specialized personnel only.

IMPORTANT/NOTE: The numbers in brackets refer to chap.3 "Product overview".

IMPORTANT/NOTE: When fixing the seat to the bicycle, take care not to damage or trap any brake cables or cables of the electric circuit of the bicycle.

Figure 1:
Insert support arm (4) into the holes (20).

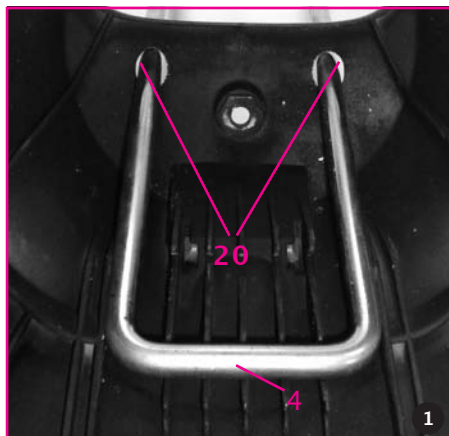
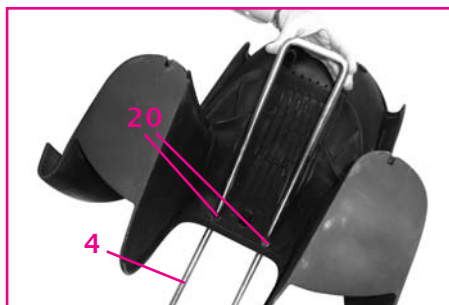


Figure 2:
Place the support arm (4) into one of the three positions, usually the central one, and then position the fixing plate (11).

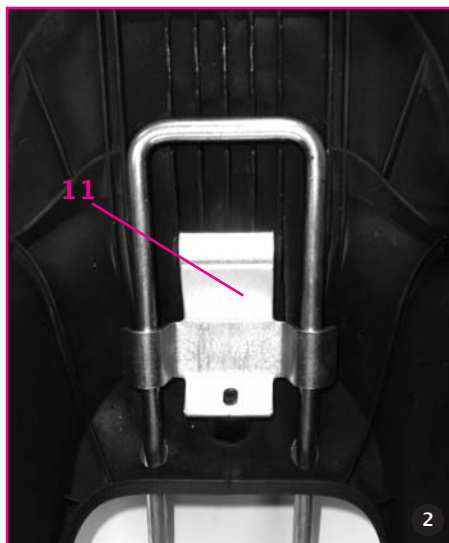


Figure 3:
Insert the screw (13) and screw on the handwheel (12), as illustrated, to fix the plate in position.

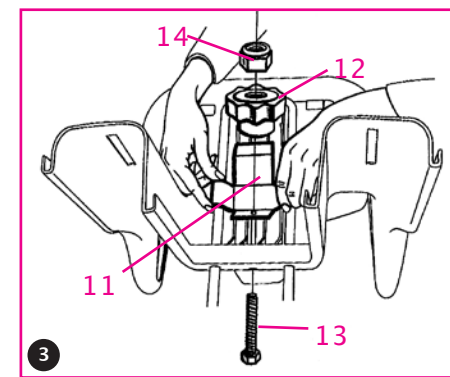


Figure 4:
Then screw on the safety self-locking nut (14).

⚠ DANGER! Always screw on the self-locking nut (14). This prevents the star-shaped handwheel from unscrewing (12) and the child seat from falling off the bike.

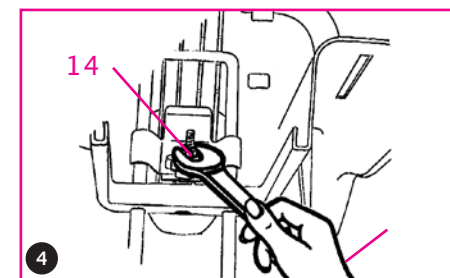
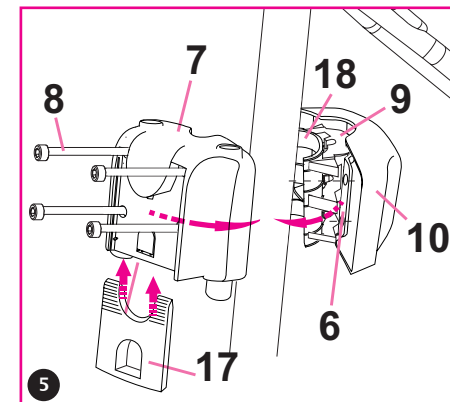


Figure 5:
Check the diameter of the frame and choose the most suitable plastic adaptor (9). The reference diameter is indicated on each adaptor. Fix the fastener block (7) and the fastener counter-block (6) in place, placing the plastic adaptor (9) and the soft plastic reducer (18) in between them. The plastic adaptor (9) has specific grooves to hold the cable glands welded to the frame and the cables. Do not tighten the fastener screws (8) completely so you can adjust the vertical position of the child seat; when the height is right; tighten the screws firmly in place.



⚠ ATTENTION! Do not tighten the screws excessively as this could break the fastening block.

Figure 6:

Insert the two ends of the support arm (4) into the fastening block holes (7).

⚠ DANGER! Pull the support arm upwards to check that the child seat is firmly in place and held by the fastening block.

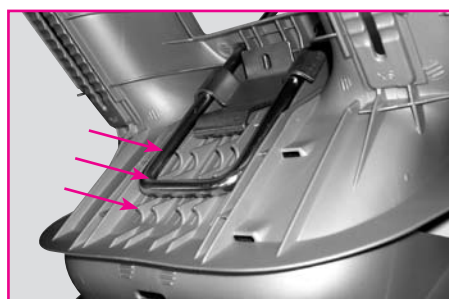
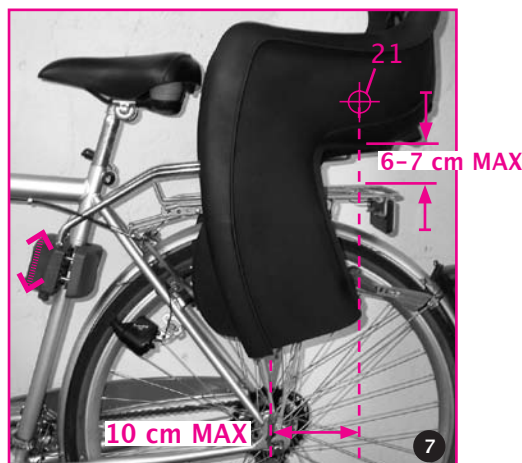
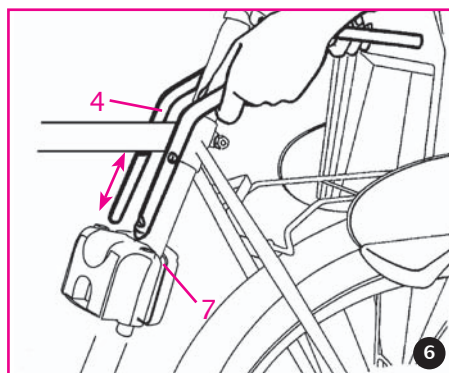
Figure 7:

Adjust the vertical position according to the parameters shown in the drawing.

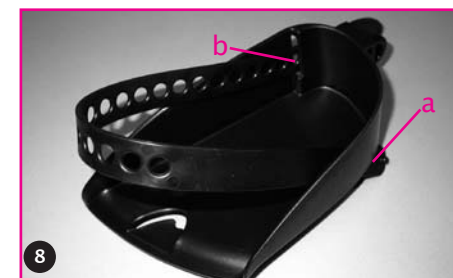
If the child seat is too high or too low, loosen the screws (8) on the fastening block and adjust the height. Use the centre-point mark (21) printed on the child seat to achieve the correct horizontal position.

To adjust the horizontal position of the seat, position the support arm (4) in one of the three slots under the child seat base (Fig. 2). When the seat is correctly in place, tighten the screws (8) slowly and evenly until the fastening block stops rotating around the frame. Slide the front cover (17) over the front part of the block. Cover the fastening counter-block (6) with the protection cover (10).

⚠ DANGER! Once you have placed the child in the seat, check to see that the seat is slightly inclined backwards to prevent the child from slipping forwards and sliding out of the seat.

**Figure 8:**

Insert the foot straps (19) into both of the footrests passing them through the widest part of the external slot (a) to the internal slot (b).

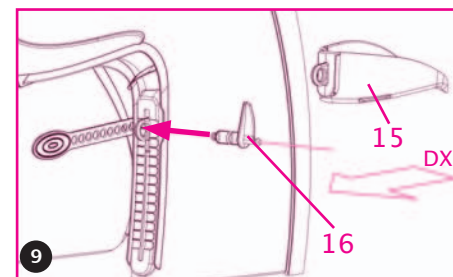
**Figure 9:**

Fastening the footrests:

Fasten the footrests (15) by inserting them in a position higher than its shaped seat, passing the widest part of the foot strap through the slit on the leg of the child seat (fig 9A).

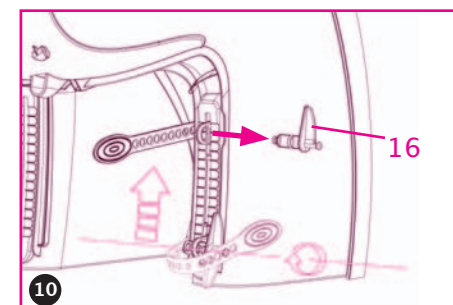
Position the right footrests, into the slot on the right of the seat and vice versa. For each footrest, insert the regulating pin (16) from the outside of the seat towards the inside, making sure that the right pin meets the right side and vice versa.

⚠ ATTENTION! Both the pins, footrests and the sides of the child seat are marked as follows : DX=right and SX=left.

**Figure 10:**

Extracting the footrests:

To extract the footrests, turn the regulating pin (16) upwards, move the footrest (15) upwards as far as possible, open the foot strap and pull the regulating pin lever outwards to free the support.



7 User instructions

Figure 1:

Adjusting the footrests:
Release the foot strap from the outside of the regulating pin (B). To adjust the height of the footrests (15), turn the adjuster lever (16) upwards, once you have found the right position, turn the adjuster lever downwards to fix the footrests in place. Replace the foot strap.

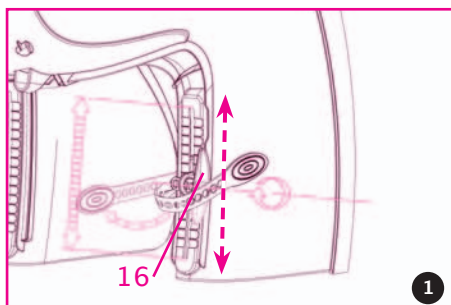
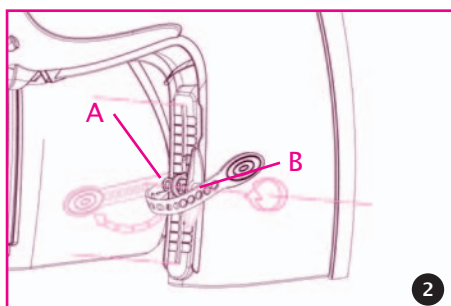


Figure 2:

Fastening and unfastening the child's feet. To hold the child's feet in position, fix the foot strap on the inside of the regulating pin (fig. 3 A) and then fasten it to the outside (fig 3 B). To release the foot strap follow the procedure in reverse.
Always make sure your child's feet are well fastened to the footrests. The safety belt is long for easy adjustment.



⚠ DANGER! Always hook the foot straps onto both sides of the fastening pins to prevent them from coming into contact with the wheel spokes.

⚠ WARNING! Never pull the belt on your child's foot too tight, this could hurt him or cause him to get cramp during the ride.

⚠ DANGER! After having fixed the footrests for your child, it is very important to check that the child cannot release its feet on its own: lift up your child's leg to check it is well secured.

⚠ DANGER! It may occur that your child is able to pull his foot out of his shoe, which remains attached to the footrest; to prevent this from happening, always check that your child's shoes are correctly fastened onto the feet.

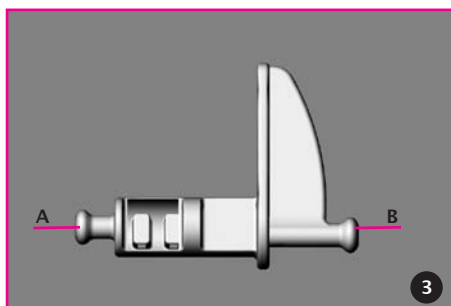


Figure 3a:

Fasten the safety belt onto the child
Adjust the height and length of the belts according to the size of the child.

Setting the height of the belt:
extract the belt to adjust the height, inserting the buckle a little at a time behind the backrest towards the opening (fig. 3b e 3c). Select the top and bottom openings to fasten the belts according to the height of the child.
Setting the length of the belt:
Adjust the length of the belts by moving the clasps on the belt. The belts must be fastened firmly without them being too tight for the child.

⚠ WARNING! Always adjust the seat belts according to the height of the baby (fig. 3d).

Fastening the safety belt system:

Fastening the belt clasp.
Check that the belt clasp clicks shut properly, and then pull the belt.

⚠ DANGER! The fastening of the belt is an important safety precaution and must always be in place. Always check that it is correctly fastened before every trip! The life of a child who is not attached is in danger!

Figure 4:

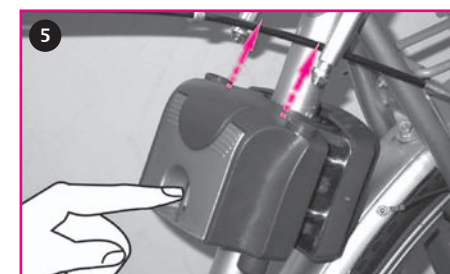
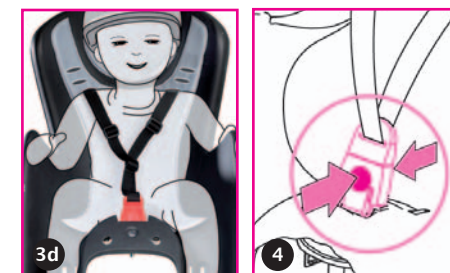
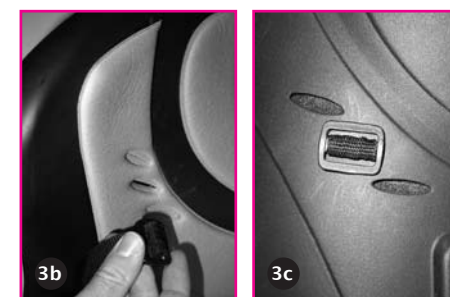
Press simultaneously the two press-buttons (front and rear) on the clasp. The clasp will open.

IMPORTANT/NOTE: Releasing the clasp is not that easy to guarantee maximum levels of safety.

Figure 5:

Removing the child seat.

Press the release button (7) on the fastening block and remove the child seat.



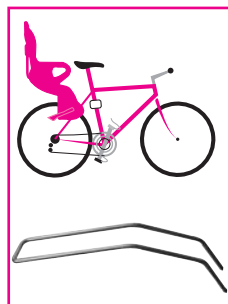
8 Optional accessories

Fastening block n. 37425000

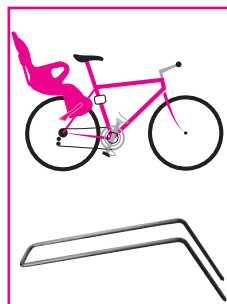
The support arm is not connected to the fastening block.
Tube sleeve diameter from 28 to 40 mm.



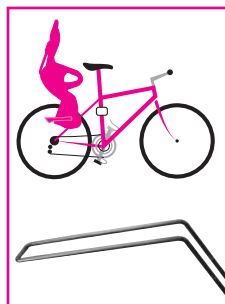
Support arm



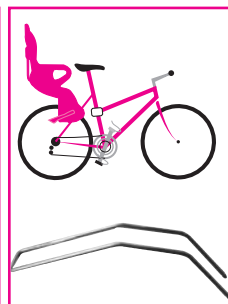
n. 37430000
standard bicycle
frame



n. 37430200
Bicycle frames
inclined to the
rear



n. 37430100
Bicycle frames
inclined to the
front



n. 37430700
Small bicycle
frames for
women's bicycles

9 Cleaning and disposal

Clean the belts, the seat and the padding with warm water and a neutral detergent or cleanser for delicate fabrics. Never use solvents or corrosive or abrasive cleansers to avoid scratching the seat.

Leave the padding to dry in the open air. Do not iron!

The child seat and all its accessories must be disposed of and recycled at the various ecological platforms or depots. Find out where your nearest ecological depot is, the specialized staff will recycle all the parts avoiding all possible pollution.

Never throw the child seat into the urban waste bins!

10 Warranty and customer care

In all European Union countries OKBaby is responsible for all and only the manufacturer's warranty obligations legally required by the relative European regulations, and in particular Directive n. 99/44/CE and the corresponding national implementation laws (in Italy: 1519-bis et seq. of the Italian Civil Code) that foresee a 2-year warranty period.

In order for the above warranty to be applicable, please pay attention to all the above indicated instructions and in particular those regarding the product characteristics and performance; the mounting and/or installation instructions and any indications regarding work to be performed by specialized personnel; the instructions regarding normal use of the product; any special warnings regarding safety and precautions to be taken when using the product.

In particular, the warranty is not applicable for damages caused by carelessness, use or installation which does not comply with the instructions provided, tampering, damage caused accidentally or due to negligence by the purchaser. The warranty does not cover parts that are subject to normal wear and tear, and parts which have no manufacturing defects.

Unless expressly foreseen by the law in force, all warranty claims shall be made to the retailer from whom you purchased your product, and not directly to the manufacturer. Please make sure you keep your purchase receipt or invoice.

Repairs can only be performed by authorized and specialized personnel.

11 Technical specifications

Product	OKBABY BODY GUARD Child bicycle seat
Dimensions	73x43x57 cm (HxLxP)
Weight	4 kg

12 Compliance and manufacturer information

The marking complies to the following European Directives : EN 14344
The Declaration of Compliance is filed with the manufacturer.

Manufacturer:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Fotelik do roweru dla dzieci OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

POLSKI

Instrukcje dla użytkownika i montażu

WAŻNE/UWAGA:

Przeczytać i przechowywać niniejszą instrukcję.
Stosować i przestrzegać uwagi bezpieczeństwa!
Zapoznać się z montażem i użyciem, zanim zaczniesz się używać fotelika dla dzieci.

Treść

1	Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	71
2	Prawidłowe użycie	73
3	Przegląd wyrobu	73
4	Opis wyrobu	74
5	Oznaczenia i symbolika	74
6	Montaż i złożenie fotelika	75
7	Użytkowanie	78
8	Akcesoria dodatkowe	81
9	Czyszczenie i utylizacja	81
10	Gwarancja i obsługa	82
11	Dane techniczne	82
12	Zgodność z normami i producent	82

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Włochy

Prawa tłumaczenia, odtworzenia i całkowitego lub częściowego dostosowania
jakiegokolwiek środkiem są zastrzeżone dla wszystkich krajów.

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Stosować i przestrzegać poniższe uwagi
bezpieczeństwa!
Inaczej, w razie wypadku lub uszkodzenia, zagrożone jest życie dziecka.

Ostrzeżenia ogólne

Ciężar całkowity prowadzącego, dziecka i fotelika nie może przekraczać nośności
całkowitej dozwolonej dla roweru.

Sprawdzić czy rower jest przystosowany do zaczepienia dodatkowych ciężarów.
Radzimy również, sprawdzić informacje dostarczone wraz z rowerem lub
zasięgnąć informacji i porady u producenta roweru.

Nigdy nie przewozić dwoje dzieci jednocześnie na foteliku lub na rowerze.

Nadmierny ciężar przeszkadzałby prawidłowemu prowadzeniu roweru. Jak
również nie można byłoby zagwarantować odpowiedniego bezpieczeństwa dla
dziecka.

Kontrolować okresowo, czy ciężar dziecka nie przekracza dopuszczalnego
maksymalnego ciężaru dla fotelika.

Fotelik dla dzieci nie może być przerabiany! Po ewentualnym wypadku
skontrolować fotelik w autoryzowanym punkcie sprzedaży lub u fachowca i
wymienić uszkodzone części.

Nie używać w żadnym wypadku fotelika, jeżeli nie został on skontrolowany lub ma
widoczne uszkodzenia!

Materiał fotelika (polipropylen) traci niektóre ze swoich właściwości
mechanicznych wraz z procesem starzenia się wyrobu, jeżeli przez długi okres
czasu poddany jest na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz,
mróz, itp.).

W wypadku normalnego używania i ekspozycji na warunki atmosferyczne, zaleca
się wymianę fotelika po trzech latach.

Zdjąć zawsze fotelik z roweru, jeżeli ten ostatni jest przewożony na dachu
samochodu lub na bagażniku na rowery. Opór powietrza mógłby uszkodzić fotelik
lub zerwać go z roweru. Do przewożenia na foteliku dziecka w wieku poniżej 7
lat, prowadzący rower musi mieć co najmniej 18 lat według przepisów Kodeksu
Drogowego obowiązującego we Włoszech. Jeżeli zamierza się używać fotelika dla
dzieci w innych krajach, należy poinformować się każdorazowo o obowiązujących
przepisach.



OSTRZEŻENIE! Ze względów bezpieczeństwa, zaleca się użycie kasku
ochronnego zarówno przez prowadzącego jak i przez dziecko.
Prowadzić zawsze ostrożnie i przestrzegać przepisy ruchu drogowego.



OSTRZEŻENIE! Nie zmieniać fotelika

Fotelik do roweru dla dzieci OKBABY BODY GUARD

Umieścić dziecko w foteliku tylko wtedy, gdy jest ono w stanie siedzieć samo i bez
wysiłku (od około dziewiątego miesiąca i/lub gdy osiągnęło ono ciężar około 9-u
kg). Dziecko powinno być w stanie samodzielnie siedzieć przez długi okres czasu,
co najmniej na przewidziany czas trwania podróży na rowerze.

Bezpieczeństwo montażu i/lub roweru

Zaleca się instalować fotelik dla dzieci na rowerach turystycznych z normalnymi

kołami. Użycie fotelika do roweru na rowerach wyścigowych o cienkich kołach może przedstawiać ryzyko dla bezpieczeństwa.
 Przykryć ewentualne sprężyny obecne pod siodełkiem odpowiednim pokrowcem (do nabycia w specjalistycznych punktach sprzedaży), aby uniknąć ściśnięcia paluszków dziecka.
 Przykryć tylnie koło odpowiednią ochroną boczną (pokrowiec do nabycia w specjalistycznym punkcie sprzedaży), aby uniknąć kontaktu dziecka z obracającym się kołem.

Aby zwiększyć stabilność roweru, zaleca się montaż statycznej i mocnej podpórki. Upewnić się, że dziecko, podczas przebywania w foteliku, nie może uruchomić systemów bezpieczeństwa, zatrząsków lub innych blokad znajdujących się w rowerze.

Nie umieszczać bagażu lub dodatkowego ekwipunku na foteliku.
 W wypadku konieczności przewożenia bagażu lub dodatkowego ekwipunku, umieścić go na przeciwnym końcu roweru, na przykład, gdy fotelik przymocowany jest z tyłu, umieścić bagaż dodatkowy z przodu i odwrotnie.
 Jeżeli fotelik dla dzieci nie jest prawidłowo przymocowany, może przedstawiać zagrożenie dla życia dziecka!

Przed użyciem:

Po zainstalowaniu fotelika i umieszczeniu w nim dziecka, przyzwyczaić się do roweru i pamiętać, że równowaga i ciężar jest zmieniony, to jeszcze przed wyjazdem na ulicę.

Przed każdym wyjazdem:

- 1) Sprawdzić ramię podstawy: musi być ustawione w prawidłowej pozycji. Upewnijcie się czy zaskoczył przycisk zabezpieczający blokadę mocującą. Pociągnąć do góry ramię podstawy w celu sprawdzenia jego wytrzymałości.
- 2) Sprawdzić nieruchomość dokręcenia bloku montażowego. Nie może się on ruszać i/lub poruszać po ramie. Sprawdzać go regularnie.
- 3) Upewnić się, że zainstalowany fotelik nie przeszkadza uruchomieniu hamulców i że ruchome części roweru – pedały i tylnie koło – nie stykają się z fotelikiem.
- 4) Sprawdź, przy zamontowanym foteliku, czy wszystkie części roweru funkcjonują prawidłowo.
- 5) Nieużycie pasów bezpieczeństwa przedstawia zagrożenie dla życia dziecka! Włożyć zawsze dziecku pasy bezpieczeństwa, nawet, gdy chodzi o krótką przejażdżkę. Pasy muszą być wygodne, ale bez spadania z ramion. Nawet przy pustym foteliku zapiąć klamrę pasa, w przeciwnym razie pasy mogłyby się zaplątać w ewentualne przeszkody. Zapiąć zawsze paseczki na stópkach w sposób, aby dziecko nie mogło się uwolnić.
- 6) Fotelik i miękkie pokrycie mogą rozgrzać się, jeżeli pozostawione na długo pod słońcem. Sprawdzić, czy nie są zbyt gorące, zanim posadzi się dziecko w foteliku.
- 7) Upewnić się czy dziecko i jego odzież nie mogą zetknąć się z ruchomymi częściami roweru, w szczególności stópki dziecka z kołem, paluszki z mechanizmem hamulcowym i ze sprężynami pod siodełkiem roweru. Kontrolować okresowo te części, wraz ze wzrostem dziecka.
- 8) Upewnić się, że dziecko nie może dotknąć części tnących znajdujących się na rowerze, jak na przykład oberwanych lub uszkodzonych kabli hamulców.

Podczas jazdy:

Nigdy nie parkować roweru pozostawiając dziecko w foteliku, nawet, gdy ustawienie roweru wydaje się stabilne. Jeżeli dziecko znajduje się w foteliku, rower musi być zawsze trzymany przez prowadzącego.
 Pamiętać, że dziecko inaczej odczuwa warunki klimatyczne (wiatr, zimno, itp.), ponieważ nie jest w ruchu. Stąd należy chronić go odpowiednią odzieżą.
 Chroń swoje dziecko przed deszczem
 Przed użyciem fotelika po raz pierwszy i wraz ze wzrostem dziecka sprawdzić, czy waga dziecka i jego wysokość nie przekraczają maksymalnej nośności fotelika.



OSTRZEŻENIE! Rower może funkcjonować w zmieniony sposób, gdy dziecko znajduje się w foteliku. W szczególności może być zmieniona równowaga, prowadzenie i hamowanie.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zostawiaj roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez nadzoru.



OSTRZEŻENIE! Nie używać fotelika, gdy jakakolwiek część jest uszkodzona.

2 Prawidłowe użycie

Fotelik dla dzieci BODY GUARD zaprojektowany został i zezwala na przewożenie dzieci o ciężarze pomiędzy 9 i 22 kg i/lub w wieku od około 9 miesięcy do 6 lat. Przewożone dziecko musi umieć samodzielnie siedzieć. Fotelik dla dzieci może być montowany na rowerach lub na rowerach, w których pedałowanie jest wspomagane motorem elektrycznym; montaż na pojazdach o dwóch kołach innych od tych (jak skuter, motocykl, motorower, itp.) jest niezgodny z zasadami i stąd niedozwolony.
 Fotelik instaluje się z tyłu prowadzącego, na ramie roweru, na rurze pod siodełkiem, jak przedstawiono na rysunkach niniejszej instrukcji montażu. Jakiegokolwiek inne użycie jest niedozwolone.

3 Przegląd wyrobu

Numery pozycyjne odnoszą się do następujących rysunków, znajdziecie te numery w nawiasach, w tekście rozdziałów 6 i 7.

- 1 Siedzenie
- 2 Miękkie pokrycie (z systemem "na rzep")
- 3 System pasów bezpieczeństwa
- 4 Ramię podstawy
- 5 Reflektor odbłyśkowy
- 6 Przeciwblok montażowy
- 7 Blok montażowy
- 8 Woreczek z drobnymi wyrobami metalowymi zawierający 4 śruby z okrągłą główką o długości 70 mm, 4 śruby z okrągłą główką o długości 80 mm i jeden klucz inbusowy.
- 9 3 plastikowe złączki redukcyjne dla ram o różnych średnicach
- 10 Osłona ochronna przeciwbloku montażowego
- 11 Płyta montażowa
- 12 Pokrętko gwiazdowe
- 13 Śrubka sześciokątna długa
- 14 Nakrętka sześciokątna samoblokująca
- 15 Podnóżek
- 16 Sworzeń regulacyjny i przymocowanie podnóżków
- 17 Pokrywa przednia zablokowania mocującego
- 18 Redukcja z elastycznego plastyku
- 19 Paski do podnóżków
- 20 Otwory do wprowadzenia ramienia podstawy



4 Opis wyrobu

Fotelik nadaje się do rowerów o kołach 26"/28" i ram o przekroju okrągłym i średnicą 28-40 mm.

Nie może być montowany na ramach o innej średnicy.

Nie może być zainstalowany, jeżeli szerokość bagażnika roweru przekracza 15 cm. W tym wypadku, aby móc zamontować fotelik, należy usunąć bagażnik i zastąpić go węższym modelem.

Skontaktować się z waszym odsprzedawcą, jeżeli nie jesteście pewni czy fotelik nadaje się do waszego roweru.

5 Oznaczenia i symbolika

Rozdział 6 opisuje montaż, a rozdział 7 podstawowe użytkowanie fotelika do roweru.

Przeczytać uważnie rozdziały, aby zrozumieć i móc zastosować funkcje i możliwości.

Używa się następujących terminów i symboli oznaczających:

Symbol	Termin oznaczający	Termin oznaczający
	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Ostrzeżenie o możliwościach ciężkich lub śmiertelnych porażeń osób
	OSTRZEŻENIE	Ostrzeżenie o możliwościach lekkich porażeń osób lub uszkodzenia rzeczy
	UWAGA	Ostrzeżenie o ewentualnych wadach i/lub o zniszczeniu wyrobu

WAŻNE/UWAGA

Przytoczenie ważnej lub przydatnej uwagi

6 Montaż i złożenie fotelika

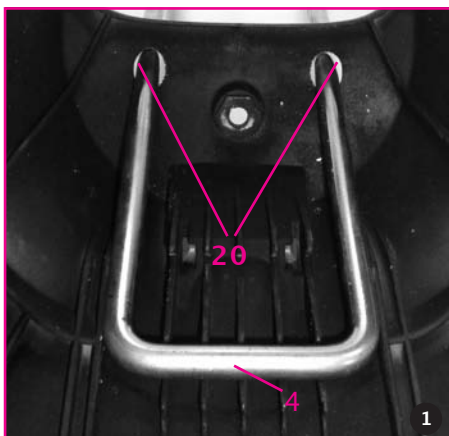
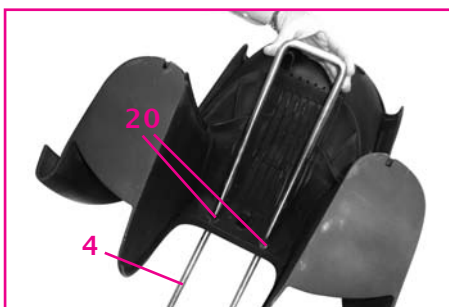
⚠ OSTRZEŻENIE! Przestrzegać ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdz. 1), aby zapobiec poranieniu lub uszkodzeniu z powodu błędów montażowych! Nie używać fotelika, gdy jest on uszkodzony!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie przerabiać wyrobu! Naprawa części istotnych dla bezpieczeństwa, musi być wykonana tylko przez wyspecjalizowany personel.

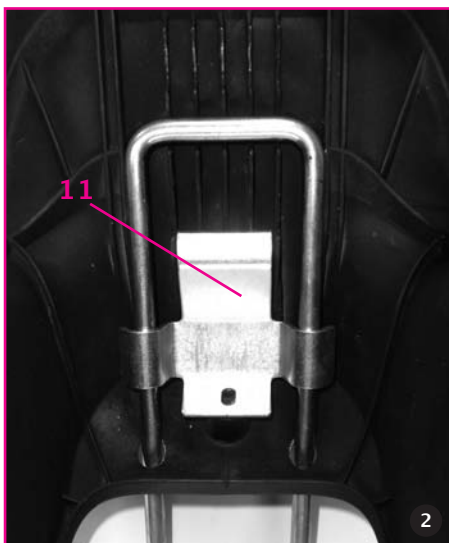
WAŻNE/UWAGA: Numery w nawiasach odnoszą się do rozdz. 3 "Przegląd wyrobu".

WAŻNE/UWAGA: Podczas czynności przymocowywania fotelika do roweru, uważać, aby nie uszkodzić lub unieruchomić ewentualnych kabli hamulcowych lub instalacji elektrycznej samego roweru.

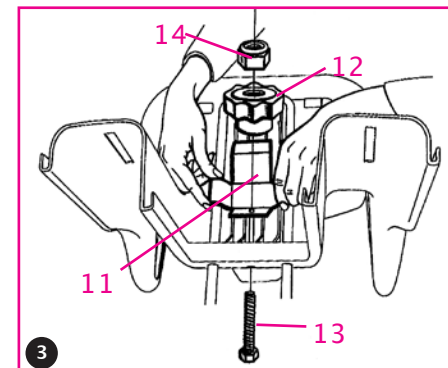
Ilustracja 1:
Wprowadzić ramię podstawy (4) do otworów (20).



Ilustracja 2:
Umieścić ramię podstawy (4) w jednej z trzech pozycji, zazwyczaj tej środkowej i ustawić płytę montażową (11).

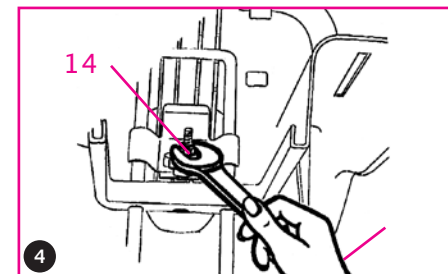


Ilustracja 3:
W celu przymocowania płyty, włożyć śrubkę (13) i zakręcić pokrętko (12), jak pokazano na rysunku.

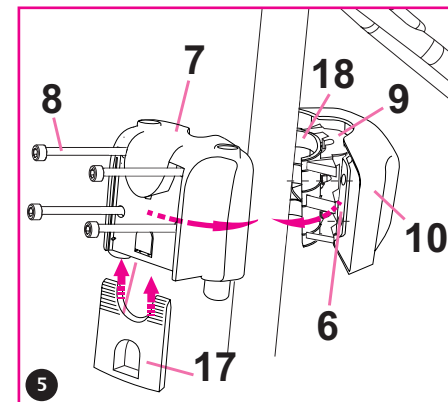


Ilustracja 4:
Na końcu przykręcić nakrętkę samoblokującą (14) zabezpieczenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przykręcić zawsze nakrętkę samoblokującą (14). To uniemożliwi odkręcenie się pokrętła gwiazdowego (12) i w konsekwencji odpadnięcie fotelika.



Ilustracja 5:
Określić średnicę ramy i wybrać odpowiednie plastikowe łączki (9). Średnica porównawcza jest podana na każdej pojedynczej łączce. Przymocować blok mocujący (7) i przeciwblok mocujący (6) wstawiając plastikową łączkę (9) i redukcję z elastycznego plastiku (18). Plastikowa łączka (9) posiada odpowiednie miejsca dla umieszczenia przewodnic linek przyspawanych do ramy i przejścia linek. Pozostawcie lekko poluzowane śruby (8) mocujące do regulowania pozycji pionowej fotelika, dokręcając je później po zakończeniu montażu.

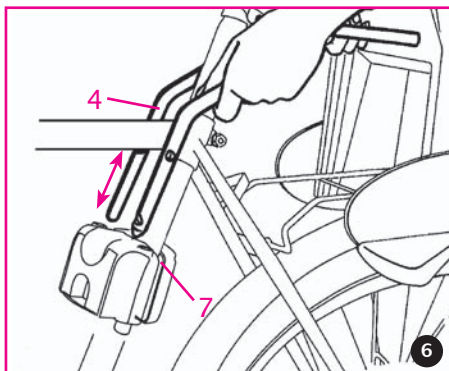


⚠ UWAGA! Unikać zbyt silnego dokręcenia śrubek, mogłoby to spowodować pęknięcie bloku montażowego.

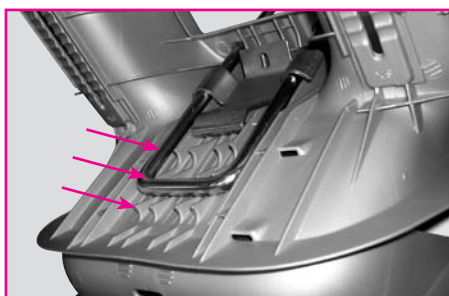
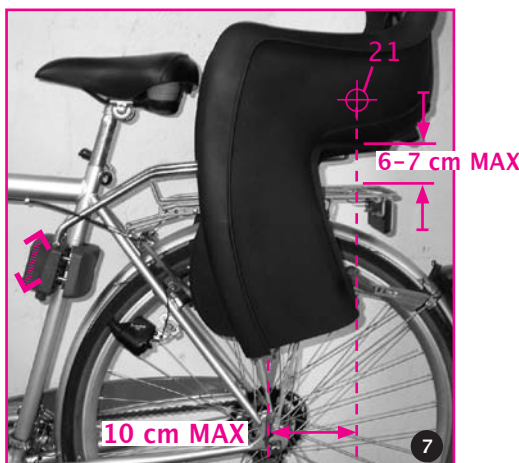
Ilustracja 6:

Włożyć oba końce ramienia podstawy (4) w dwa otwory bloku montażowego (7).

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Upewnić się, ciągnąc ramię podtrzymujące do góry, czy fotelik będzie właściwie połączony i trzymany przez blok mocujący.

**Ilustracja 7:**

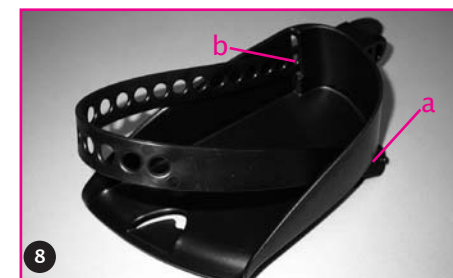
Wyregulować pozycję pionową według parametrów określonych na rysunku. Gdyby fotelik okazał się być zbyt nisko lub zbyt wysoko, wyregulować w pionie poluzowując śrubki (8) bloku montażowego. Dla prawidłowego ustawienia pozycji poziomej, kierować się znakiem środka ciężkości (21) naniesionym na foteliku. Regulację poziomą wykonuje się, ustawiając ramię podstawy (4) w jednym z trzech położen, znajdujących się pod siedzeniem fotelika (ilus. 6). Gdy fotelik jest prawidłowo ustawiony, dokręcić śrubki (8) w sposób stopniowy i jednolity, aż do momentu, gdy blok montażowy nie kręci się wokół ramy. Założyć przednią pokrywkę nasuwając ją na część przednią bloku (17). Przykryć przeciwblok montażowy (6) osłoną ochronną (10).



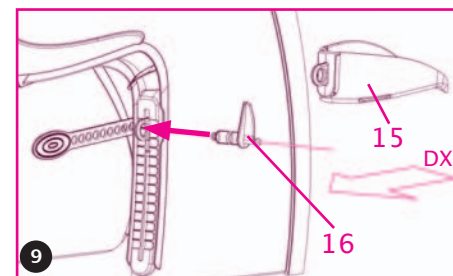
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Gdy posadzi się dziecko w foteliku, sprawdzić czy fotelik jest lekko odchylony do tyłu, w celu uniknięcia osunięcia się dziecka do przodu i możliwości jego wypadnięcia z fotelika.

Ilustracja 8:

Wprowadzić paski (19) w oba podnóżki i przewlekać ich szerszą część z otworu zewnętrznego (a) do otworu wewnętrznego. (b).

**Ilustracja 9:**

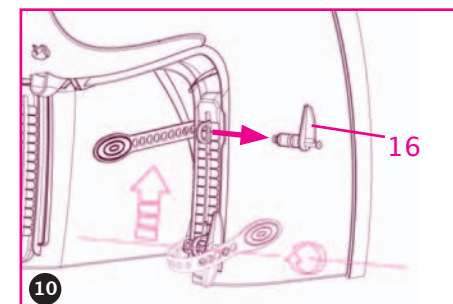
Przymocowanie podnóżków: Przymocować podnóżki (15) ustawiając je na najwyższej pozycji w znajdującej się skali regulacji, przesuwając szerszą część paska poprzez szparę nóżki fotelika (ilus. 9A). Ustawić prawy podnóżek w przewidzianym położeniu po prawej stronie siedzenia i na odwrót. Włożyć, dla każdego podnóżka, sworzень regulacji (16) z zewnątrz fotelika do wewnątrz, uważając, aby się zgadzały sworzень prawy z prawą stroną i odwrotnie.



⚠ UWAGA! Oba sworzень, podnóżek i strony fotelika są oznaczone symbolami DX=prawy i SX=lewy.

**Ilustracja 10:**

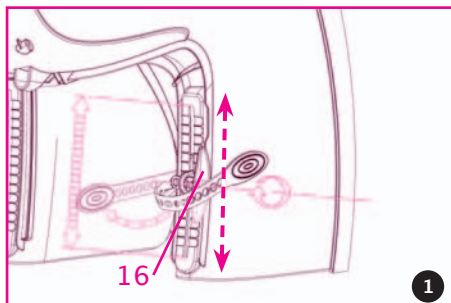
Wyjąć podnóżki: W celu wyjęcia podnóżków obrócić sworzень regulujący do góry (16), przesunąć do najwyższej pozycji podnóżek (15), otworzyć pasek i wyjąć sworzень regulujący na zewnątrz w celu zwolnienia podstawy.



7 Użytkowanie

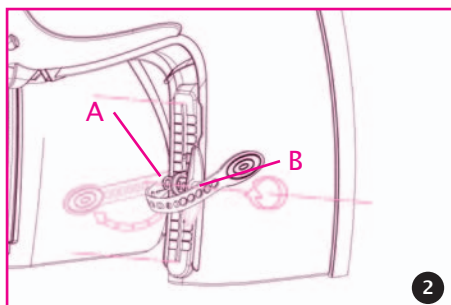
Ilustracja 1:

Regulowanie podnóżków: Odpinać pasek od strony zewnętrznej (B) sworznia regulacji. W celu wyregulowania wysokości podnóżka (15) obrócić sworznie regulujący do góry (16), a następnie, po znalezieniu pożądanej pozycji, obrócić sworznie regulujący w dół w celu przymocowania podnóżków. Zapiąć pasek.



Ilustracja 2:

Zablokowanie i odblokowanie stópki dziecka. Aby zablokować stópkę dziecka należy przymocować pasek po stronie wewnętrznej sworznia do regulacji (ilus. 3,A) i zapiąć go po stronie zewnętrznej (ilus. 3,B). Aby odpiąć pasek, należy postępować odwrotnie. Upewnijcie się zawsze, że stópkę waszego dziecka są dobrze przytwierdzone do podnóżków. Pasek z wyposażenia pozwala na bardzo szeroką regulację.

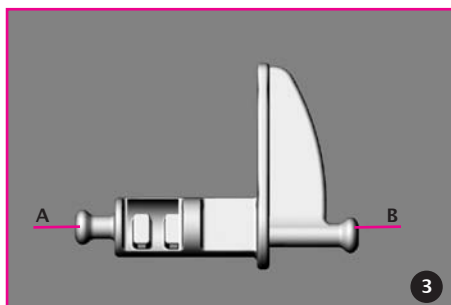


⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zapiąć zawsze paski po obu stronach sworzni mocujących w celu uniknięcia zaplątania się pasków w szprychach koła.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie ścisnąć zbyt mocno paska na stópcę dziecka, moglibyście sprawić mu ból lub spowodować kurcze podczas jazdy.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Po przymocowaniu stóp waszego dziecka, bardzo ważne jest sprawdzenie, czy dziecko samo nie może uwolnić stóp, podnosząc nóżkę dziecka dla sprawdzenia czy jest dobrze trzymana.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Może się zdarzyć, że dziecko uwolni stópkę z buta, pozostawiając tą ostatnią przymocowaną do podnóżka; aby tego uniknąć, sprawdzić zawsze czy buty dziecka są dobrze zapięte na stópkach.



Ilustracja 3a: Założyć dziecku pas 3a:

Wyregulować wysokość i długość pasów, w zależności od wysokości dziecka.

Ustalić wysokość pasa:

wyjmować pasy do uregulowania wysokości, wprowadzając za każdym razem zatrask przez otwór z tyłu oparcia (ilus. 3b i 3c). W zależności od wysokości dziecka wybrać otwory górne lub dolne do przymocowania pasów.

Ustalić długość pasa:

zmieniać długość pasów przesuwając klamry pasa. Pasy muszą być przymocowane w sposób statyczny, ale żeby dziecko nie było zbyt ściśnięte.

OSTRZEŻENIE! Regulować zawsze pasy fotelika zgodnie z wysokością dziecka (ilus. 3d).

Założenie systemu pasa:

Połączyć zapięcie pasa. Sprawdzić czy zapięcie pasa zatraskuje się prawidłowo w pozycji, pociągając pas po zatrasku.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zapięcie pasa jest ważnym czynnikiem dla bezpieczeństwa i musi być wykonane za każdym razem. Prawidłowe zapięcie musi być sprawdzone przed każdą jazdą! Dziecko nie zapięte ryzykuje życiem!

Ilustracja 4:

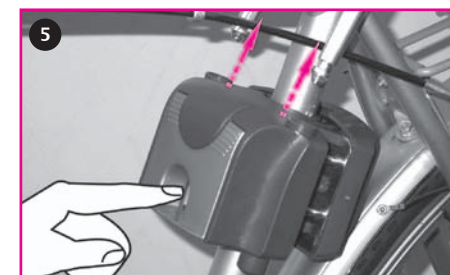
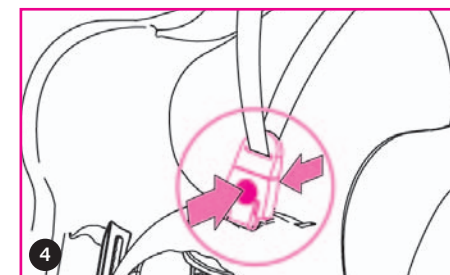
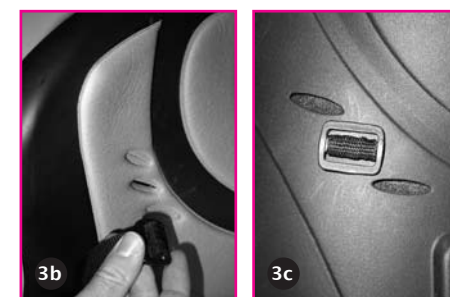
Nacisnąć jednocześnie oba przyciski (przedni i tylni) obecne na zapięciu. Zapięcie się odblokuje.

WAŻNE/UWAGA: Dla zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa, odblokowanie jest dość trudne.

Ilustracja 5:

Zdjęcie fotelika

Nacisnąć przycisk uwalniający blok montażowy (7) i wyjąć fotelik.



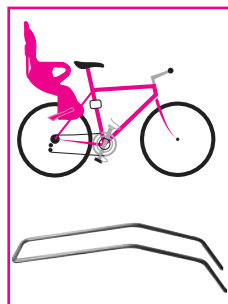
8 Akcesoria dodatkowe

Blok montażowy nr. 37425000

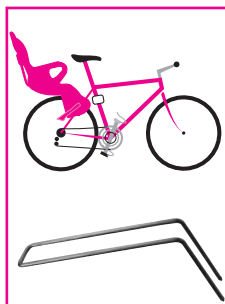
Ramię podstawy nie wchodzi w skład wyposażenia bloku montażowego.
Średnica rury łódkowej od 28 do 40 mm



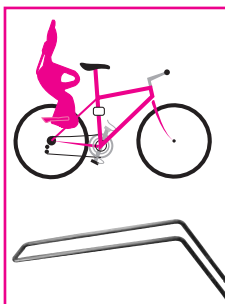
Ramię podstawy



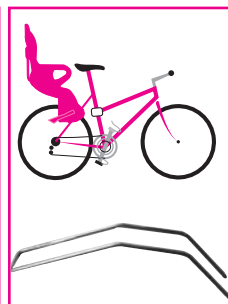
n. 37430000
ramy rowerów
standardowych



n. 37430200
ramy rowerów z
nachyleniem tylnym



n. 37430100
ramy rowerów
z nachyleniem
przednim



n. 37430700
ramy małych
rowerów dla kobiet

9 Czyszczenie i utylizacja

Czyścić pasy, fotelik i pokrycie letnią wodą z dodatkiem detergentu lub neutralnego proszku do prania delikatnych tkanin. Nie używać rozpuszczalników lub proszków korodujących i trących, aby nie porysować fotelika.

Pozostawić pokrycie do wyschnięcia na powietrzu. Nie prasować!

Fotelik i wszystkie jego akcesoria muszą być odstawiane do odzysku platformach recyklingu na platformach segregacji odpadów lub wysypiskach ekologicznych. Sprawdźcie gdzie znajduje się najbliższa dla was platforma segregacji odpadów lub wysypisko ekologiczne, obsługa zatroszczy się o odzysk wszystkich części bez zanieczyszczenia środowiska.

Nie wyrzucać fotelika do kubłów na śmieci!

10 Gwarancja i obsługa

We wszystkich Krajach Unii Europejskiej firma Okbaby bierze na siebie wszystkie i tylko takie zobowiązania prawne gwarancyjne, które przewidziane są względem producenta przez istotne normy wspólnoty, a w szczególności przez Zarządzenie nr 99/44/CE i odpowiednie normy narodowe aktualizujące (we Włoszech: art. 1519-bis i następne Kodeksu Cywilnego), które przewidują 2 lata gwarancji.

Aby powyższa gwarancja była zastosowana, prosimy o zwrócenie szczególnej uwagi na wszystkie opisane wskazówki i w szczególności te dotyczące charakterystyki wyrobu i jego wykorzystania; instrukcji montażu i/lub instalacji i na ewentualne wymogi dotyczące jego wykonawstwa przez wyspecjalizowany personel; na normalny sposób użytkowania wyrobu; na ewentualne ostrzeżenia specjalne dotyczące bezpieczeństwa i zabezpieczenia w użytkowaniu wyrobu.

W szczególności, gwarancji nie stosuje się w wypadku uszkodzeń spowodowanych niedbalstwem, użytkowaniem lub zainstalowaniem niezgodnym z dostarczoną instrukcją, przeróbkami, uszkodzeniami z przyczyn obiektywnych lub z powodu lekkomyślności nabywcy. Nie są objęte gwarancją również części ulegające zużyciu w konsekwencji użytkowania, które nie przedstawiają same w sobie wad produkcji.

Jeśli nie jest to wyraźnie przewidziane prawem, roszczeń gwarancyjnych nie należy kierować bezpośrednio do producenta, lecz do agenta sprzedaży, u którego został zakupiony wyrób. Radzimy przechowywać zawsze paragon lub rachunek zakupu.

Naprawy muszą być wykonane tylko przez autoryzowany wyspecjalizowany personel.

11 Dane techniczne

Produkt	Fotelik do roweru dla dzieci OKBABY BODY GUARD
Wymiary	73x43x57 cm (WxSzxG)
Ciężar	4 kg

12 Zgodność z normami i producent

Zgodnie z następującymi zarządzeniami europejskimi został nadany znak:
EN 14344

Deklaracja zgodności z normą została złożona u producenta.

Producent:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro, 26
24060 Telgate BG Włochy
www.okbaby.it

Body Guard



www.okbaby.it

BABY®

LIB093R01EU

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
www.okbaby.it • e-mail: okbaby@okbaby.it